

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1934-1935	N° 11		ZITTINGSJAAR 1934-1935
	SÉANCE du 29 Novembre 1934	VERGADERING van 29 November 1934	

PROJET DE LOI
relatif aux comptes de prévision de la Régie des
Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice
financier 1935-1936.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

D'après les ordres de S. M. le Roi, j'ai l'honneur de déposer sur le Bureau de la Chambre des Représentants un projet de loi arrêtant les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier commençant le 1^{er} mars 1935 et clôturant le 29 février 1936.

Le montant des dépenses s'élève à 479 millions 994,581 francs. Elles comprennent des sommes à payer se rapportant aux extensions pour :

18,376,315 fr. en commandes aux tiers
27,348,293 fr. en achat d'approvisionnements

Total 45,724,608 fr.

et se rapportant à des crédits de :

57,869,815 fr. en commandes aux tiers
40,952,293 fr. en achat d'approvisionnements

Total 98,822,108 fr.

dont le surplus sera liquidé postérieurement à l'exercice en cause.

Le montant des recettes s'élève à la même somme compte tenu d'un prélèvement sur les disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement, en vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1933, arrêtant les comptes de prévision de l'exercice 1933-1934, et d'un supplément de recette à provenir d'une consolidation de l'emprunt à court terme contracté en 1934 (135 contre 100 millions).

L'introduction des dépenses et des recettes dans les comptes industriels (document B) fait entrevoir, avec les nouvelles charges d'emprunt, une perte de 17 millions 678,931 francs résultant notamment de la charge financière de 86 millions payée à l'État et de l'accroissement des charges d'amortissement lesquelles sont en relation avec l'extension continuelle de l'équipement technique.

WETSONTWERP
betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf
en Telefoon voor het financieel dienstjaar
1935-1936.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Volgens de bevelen van Z. M. den Koning, heb ik de eer op het Bureau van de Kamer der Volksvertegenwoordigers een ontwerp van wet neer te leggen, de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon vaststellende, voor het financieel dienstjaar beginnende op 1 Maart 1935 en eindigende op 29 Februari 1936.

Het bedrag der uitgaven belooft 479,994,581 frank. Zij vervallen te betalen sommen met betrekking op de uitbreidingen, voor :

18,376,315 fr. in bestellingen aan derden
27,348,293 fr. in aankoop van voorraden

Totaal 45,724,608 fr.

en die betrekking hebben op kredieten van :

57,869,815 fr. in bestellingen aan derden
40,952,293 fr. in aankoop van voorraden

Totaal 98,822,108 fr.

waarvan het overige na het onderhavig dienstjaar zal worden uitbetaald.

Het bedrag der ontvangsten belooft tot dezelfde som, rekening gehouden met eene afnemings op de beschikbare gelden van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds, krachtens artikel 3 der wet van 10 Augustus 1933, die de ramingen van het dienstjaar 1933-1934 vaststelt en met eene bijkomende ontvangst te bekomen door de consolideering der leening op korten termijn in 1934 afgesloten (135 miljoen tegen 100 miljoen).

De boeking der uitgaven en der ontvangsten in de nijverheidsrekeningen (bewijsstuk B) doet een verlies van 17,678,931 frank ontwaren, inzonderheid voortkomende uit den financieelen last van 86 miljoen aan den Staat te betalen en uit de toeneming der afschrijvingslasten, die in verhouding zijn met de gedurige uitbreiding der technische uitrusting.

Il faut tenir compte également de ce que le trafic ne reprend guère d'extension et que des recettes moindres sont escomptées en trafic international; l'extension des centraux suburbains tend également à réduire les recettes à provenir des abonnés qui payaient une surtaxe en raison de leur éloignement du bureau central de raccordement.

La perte sera amortie partiellement par le prélèvement du fonds de réserve existant à la fin de l'exercice 1934-1935.

Il est utile de souligner en même temps le peu de compressibilité des charges du téléphone. Les dépenses de personnel n'interviennent dans son prix de revient que pour 30.74 %, alors que les charges financières s'élèvent à 29.52 %, les charges d'amortissement à 31.87 %.

Ces dernières ne sauraient être diminuées sans occasionner à la Régie une véritable perte de substance que, tôt ou tard, l'État lui-même devrait compenser.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

CH. DU BUS DE WARNAFFE

Er dient insgelijks rekening gehouden met het feit dat de aangroei van het verkeer moeilijk herneemt en dat in buitenlandsch verkeer geringere ontvangsten zijn te verwachten; de uitbreiding der buitensteedsche centralen leidt er insgelijks toe de ontvangsten te verminderen die moesten komen van de abonneuten die, ingevolge hunne verwijdering van het aansluitingsmiddenkantoor, eene bijlaks betaalden.

Het verlies zal gedeeltelijk afgeschreven worden door de afneming van het Reserve-fonds bestaande bij het einde van het dienstjaar 1934-1935.

Het is nuttig terzelfdertijd te onderlijnen, hoe weinig de lasten van den telefoon indrukbaar zijn. De uitgaven van personeel komen in zijn kostprijs slechts tusschen voor 30.74 t. h., alswanneer de financieele lasten 29.52 t. h. beloopten en de afschrijvingslasten 31.87 t. h.

Deze laatste zouden niet kunnen verminderd worden zonder aan de Regie een werkelijk verlies aan zelfstandige stof te veroorzaken dat vroeg of laat door den Staat zou moeten vergoeden worden.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

CH. DU BUS DE WARNAFFE

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 19 juillet 1930, créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones (art. 4 et 18) :

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :

Article unique.

Les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, pour l'exercice financier du 1^{er} mars 1935 au 29 février 1936, s'élèvent pour les dépenses et pour les recettes à quatre cent septante-neuf millions, neuf cent nonante-quatre mille cinq cent quatre-vingt-un francs, comme il est indiqué au document A ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 1934.

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de wet van 19 Juli 1930, de Regie van Telegraaf en Telefoon stichtende (art. 4 en 18) :

Op voorstel van Onzen Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

Eenig artikel.

De ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar van 1 Maart 1935 tot 29 Februari 1936 bedragen voor de uitgaven en voor de ontvangsten vierhonderd negen en zeventig miljoen, negenhonderd vier en negentig duizend vijfhonderd een en tachtig frank, zooals aangeduid in het hierbij gevoegd bewijsstuk A.

Gegeven te Brussel, op 28 November 1934.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

CH. DU BUS DE WARNAFFE

(4)

(5)

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

Comptes de prévisions pour l'exercice 1935-1936

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON

Ramingen voor het dienstjaar 1935-1936

DOCUMENT A.

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

Comptes de prévision pour l'exercice 1935-1936 (Période du 1^{er} mars 1935 à fin février 1936).

DÉPENSES

N° de l'article.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1935-1936.	Crédits alloués pour l'exercice 1934-1935.
		— Sommen noodig voor het dienstjaar 1935-1936.	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934-1935.
	TITRE I.		
	DÉPENSES DE PERSONNEL		
1	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés; indemnités des membres du Comité de surveillance fr.	117,418,600	117,835,900
2	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature	74,433,450	75,226,250
3	Pensions et premier terme des pensions à accorder aux fonctionnaires et employés. Exécution de la loi du 3 juin 1920, portant revision des pensions... ..	13,950,450	12,383,775
	TOTAL DU TITRE I fr. TOTAAL VAN TITEL I	205,802,500	
	TITRE II.		
	ACHAT D'APPROVISIONNEMENTS		
4	a) Fournitures diverses pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. Imprimés, combustibles, fournitures de bureau, reliures, etc. fr. : 40,952,293. Estimation.	27,348,293	
	b) Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1934-1935	6,033,200	
	c) Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1933-1934 (pour mémoire)	"	
	d) Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1932-1933 (pour mémoire)	"	
	TOTAL DU TITRE II fr. TOTAAL VAN TITEL II	33,381,493	34,093,800
	TITRE III.		
	DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX		
5	Part d'intervention dans les services centraux fr.	1,624,770	1,643,825
6	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et du Comité consultatif international des communications téléphoniques à grande distance... ..	95,695	95,425
7	Subside à la Caisse des ouvriers du Département	3,616,680	3,315,560
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	1,000,000	446,000
9	Cours de langues	28,000	"
10	Subsides à : a) l'école interministérielle de T. S. F.	"	10,000
	b) l'école annexée à l'établissement d'éducation de Ruyssede	15,000	"

STUK A.

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON

Ramingen voor het dienstjaar 1935-1936 (Tijdperk van 1^{ste} Maart 1935 tot einde Februari 1936).

UITGAVEN

DIFFERENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	N° van het artikel.
Augmentation.	Diminution.		
—	—		
Vermeerdering.	Vermindering.		
		TITEL I.	
		UITGAVEN VAN PERSONEEL	
.	417,300	Activiteitswedden, wachtgeld en vergoedingen van ambtenaars en beambten; vergoedingen der leden van het Toezichtscomitee.	1
.	792,800	Activiteitswedden, wachtgeld en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premien en vergoedingen.	2
1,525,555	.	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleen aan ambtenaars en beambten. Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen.	3
		TITEL II.	
		AANKOOP VAN VOORRADEN	
		Raming.	
.		a) Verschillende leveringen voor het onderhoud der lijnen en kantoren, eerste aanleg en vernieuwing. Drukwerken, brandstoffen, bureelbehoeften, inbinden, enz. ... fr. 40,952,293	4
.		b) Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1934-1935	
.		c) Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1933-1934 (ter herinnering).	
.		d) Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1932-1933 (ter herinnering).	
.	712,307		
		TITEL III.	
		VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN	
.	19,055	Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten...	5
270	.	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureel, te Bern, en van het Internationaal Raadgevend Comité voor het telefoonverkeer op grooten afstand.	6
301,120	.	Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement...	7
554,000	.	Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen. Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verleen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen door arbeidsongevallen.	8
28,000	.	Taalleergangen ...	9
.	10,000	Toelagen aan: a) de interministerieele school van D. T. ...	10
15,000	.	b) de school toegevoegd aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede.	

N° de l'article.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1935-1936.	Crédits alloués pour l'exercice 1934-1935.
		<i>Sommen noodig voor het dienstjaar 1935-1936.</i>	<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934-1935.</i>
11	Travaux et dépenses diverses se rapportant à l'entretien des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; travaux pour tiers et divers	24,576,240	25,700,410
	TOTAL DU TITRE III fr. TOTAAL VAN TITEL III... ..	30,956,385	
	TITRE IV.		
	TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT		
	Estimation.		
12	Dépenses d'extension relevant du programme de 1935-1936 fr. 57,869,815	18,376,315	
13	Dépenses d'extension relevant du programme de 1934-1935	9,096,835	
	Restant à liquider (pour mémoire).		
14	Dépenses d'extension relevant du programme de 1933-1934 fr. 970,000	"	
15	Dépenses d'extension relevant du programme de 1932-1933 530,000	"	
16	Dépenses d'extension relevant du programme de 1931-1932 3,391,500	"	
	TOTAL DU TITRE IV... .. fr. TOTAAL VAN TITEL IV	27,473,150	34,328,165
	TITRE V.		
	CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES		
17	Charges financières envers l'Etat :		
	Intérêts sur le capital investi... .. fr.	56,070,000	56,070,000
	Intérêts sur le Fonds spécial	30,000,000	30,000,000
18	Charges financières envers des tiers	33,000,000	40,250,000
19	Alimentation du Fonds d'amortissement et de renouvellement... ..	62,461,053	44,326,421
20	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents	850,000	850,000
	TOTAL DU TITRE V... .. fr. TOTAAL VAN TITEL V... ..	182,381,053	
	TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES... .. fr.	479,994,581	

DIFFERENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	N° van het artikel.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
	1,124,170	Verschillende werken en uitgaven betreffende het onderhoud der lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; werken voor derden en allerlei.	11
		TITEL IV.	
		WERKEN EN AANLEG	
		Raming.	
		Uitbreidingsuitgaven ahangende van het programma 1935-1936. ... fr. 57,860,815	12
		Uitbreidingsuitgaven ahangende van het programma 1934-1935. ...	13
		Blijft te betalen (ter herinnering).	
		Uitbreidingsuitgaven ahangende van het programma 1933-1934. ... fr. 970,000	14
		Uitbreidingsuitgaven ahangende van het programma 1932-1933. ... 530,000	15
		Uitbreidingsuitgaven ahangende van het programma 1931-1932. ... 3,391,500	16
	6,855,015		
		TITEL V.	
		FINANCIEELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN	
		Financieele lasten jegens den Staat :	17
		Interesten op het vastgelegd kapitaal.	
		Interesten op het Bijzonder Fonds.	
	7,250,000	Financieele lasten jegens derden ...	18
18,134,632		Voeding van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds ...	19
		Voeding van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen ...	20
		ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN.	

RECETTES

N° de l'article.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	EVALUATIONS. — RAMINGEN.	
		proposées pour 1935-1936. — voorgesteld voor 1935-1936.	adoptées pour 1934-1935. — aangenomen voor 1934-1935.
	Recettes d'exploitation du Télégraphe fr. 38,077,300		
1	Recettes d'exploitation du Téléphone 313,180,000	355,342,300	353,365,500
	Recettes d'exploitation de la Radio 4,085,000		
2	Autres recettes fr.	28,610,845	24,036,080
3	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :		
	1 ^o Pour l'intérêt et l'amortissement des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930) fr. 22,820,000	23,820,000	27,750,000
	2 ^o Pour solde d'intérêt du compte-courant Etat-Régie 1,000,000		
4	Intérêts des fonds disponibles fr.	200,000	300,000
5	Intérêts du placement du Fonds d'assurance	200,000	200,000
6	Utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement pour les travaux de premier établissement	36,821,436	
7	Prélèvement sur les disponibilités de caisse	35,000,000	
	TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES fr.	479,994,581	

ONTVANGSTEN

DIFFERENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	N° van het artikel.
Augmentation.	Diminution.		
— Vermeerdering.	— Vermindering.		
		Ontvangsten van exploitatie van de Telegraaf fr. 38,077,300	
	8,023,200	Ontvangsten van exploitatie van de Telefoon 313,180,000	1
		Ontvangsten van exploitatie van de Radio 4,085,000	
4,574,765		Andere ontvangsten	2
		Sommen door den Staat aan de Regie van Telegraaf en Telefoon te storten :	3
	3,930,000	1° Voor den interest en de afschrijving der kapitalen door de Regie in naam en plaats van den Staat geleend (art. 14 der wet van 19 Juli 1930) fr. 22,820,000	
		2° Voor interestsaldo der loopende rekening Staat-Regie 1,000,000	
	100,000	Interesten der beschikbare gelden	4
		Interesten der plaatsing van het Verzekeringsfonds	5
		Benutting der beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds voor de werken van eersten aanleg.	6
		Afneming op de beschikbare gelden in kâs	7
		ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN.	

NOTES JUSTIFICATIVES.**A. --- DÉPENSES**

Art. 1, 2, 3 et 7.

Les diminutions aux articles 1 et 2 proviennent de la réduction des effectifs en service; les différences en plus aux articles 3 et 7 résultent de l'augmentation du nombre des pensionnés.

Art. 8.

Le crédit de 446,000 francs alloué pour 1934-1935 étant insuffisant, il a fallu augmenter les prévisions pour 1935-1936, ces dépenses étant par leur nature même imprévisibles et relativement importantes.

Art. 10.

Aucune dépense n'est prévue comme subside à l'Ecole interministérielle de T. S. F., les subsides versés précédemment étant suffisants pour couvrir les dépenses de 1935.

Art. 11.

Parmi les dépenses figurant à cet article se trouvent celles relatives au compte des prestations avec la Société Nationale des Chemins de fer Belges et l'Administration des Postes.

Le solde débiteur du compte des prestations avec la S. N. F. C. B. se décompose comme il suit :

A. — Sommes dues par la Régie.

Coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction	fr. 5,800,000
Coopération du personnel de la S. N. C. F. B. au service téléphonique de la Régie	56,000
Coopération du personnel de la S. N. C. F. B. au service télégraphique de la Régie	400,000
Frais de remise à domicile des télégrammes privés, avis d'appel téléphonique et exprès postaux	875,000
Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs	100,000
	Fr. 7,231,000

VERANTWOORDING.**A. --- UITGAVEN**

Art. 1, 2, 3 en 7.

De verminderingen op artikels 1 en 2 komen voort uit de inkrimping der effectieven in dienst; de verschillen in meer op artikels 3 en 7 vloeien voort uit de verhooging van het aantal gepensionneerden.

Art. 8.

Het krediet van 446,000 frank toegestaan voor 1934-1935 onvoldoende gebleken zijnde, heeft men de ramingen van 1935-1936 moeten verhoogen, daar die uitgaven uiteraard zelf onvoorzienbaar en betrekkelijk belangrijk zijn.

Art. 10.

Geen enkele uitgave wordt voorzien als toelage aan de Interministerieele school van D. T., daar de vroegere gestorte toelagen voldoende zijn om de uitgaven van 1935 te dekken.

Art. 11.

Onder de uitgaven die in dit artikel voorkomen worden deze vermeld met betrekking op de rekening der wederzijdsche verrichtingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en met het Beheer van Posterijen.

Het debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen met de N. M. B. S. wordt vastgesteld als volgt :

A. — Sommen door de Regie verschuldigd.

Dienstvrijkaarten, abonnementen en gewone reisbiljetten met vermindering	fr. 5,800,000
Medewerking van het personeel van de N. M. B. S. aan den telefoondienst der Regie	56,000
Medewerking van het personeel van de N. M. B. S. aan den telegraafdienst der Regie	400,000
Kosten van aanhuisbestelling der privaat-telegrammen, berichten van oproep aan den telefoon en postspoedstukken	875,000
Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeene kantoren	100,000
	Fr. 7,231,000

B. — Sommes dues à la Régie.

Coût des télégrammes de service de la S. N.	
C. F. B.	fr. 790,000
Frais de remise des avis d'arrivée du Chemin de fer.	92,000
	Fr. 882,000
<i>Solde débiteur.</i> . fr.	6,349,000

Ce solde accuse une augmentation d'un million de francs provenant des dépenses pour le transport du personnel.

Le solde débiteur du compte des prestations avec l'Administration des Postes se décompose comme il suit :

A. — Sommes dues par la Régie.

Transport des correspondances de service ordinaires	fr. 450,000
Transport des correspondances radio-diffusion-redevances	122,000
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone	1,050,000
Envois de petit matériel	18,000
Télégrammes remis à la Poste et plis journaliers des pièces télégraphiques	197,000
Distribution des indicateurs des téléphones	390,000
Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs	320,000
Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques	15,000
Entretien des bâtiments occupés en commun	20,000
Coopération du personnel des Postes au service télégraphique	71,000
Coopération du personnel des Postes au service téléphonique	42,000
Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux de postes	45,000
Fournitures d'imprimés par le Service des Chèques postaux et taxes pour bulletins de versements déposés	50,000
	Fr. 2,790,000

B. — Sommes dues à la Régie.

Service de l'acquisition et de la réception du matériel de la Poste	fr. 82,750
Part d'intervention dans les dépenses du Mess de Bruxelles-Central	fr. 50,000
Télégrammes de service et adresses enregistrées	320,100
Coopération du personnel de la Régie au service postal	6,150
	Fr. 459,000
<i>Solde débiteur.</i> . fr.	2,331,000

B. — Sommen aan de Regie verschuldigd.

Kosten der diensttelegrammen van de N. M. B. S.	fr. 790,000
Kosten van bestelling der aankomstberichten van den Spoorweg	92,000
	Fr. 882,000
<i>Debetsaldo.</i> . fr.	6,349,000

Dit saldo duidt eene vermeerdering aan van een millioen frank, voortspruitende uit de uitgaven voor het vervoer van het personeel.

Het debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen met het Beheer van Posterijen wordt bekomen als volgt :

A. — Sommen door de Regie verschuldigd.

Vervoer der gewone dienststukken	fr. 450,000
Vervoer der stukken van den dienst der verschuldigde sommen voor radiouitzending	122,000
Vervoer der rekeningstaten aan de abonneeten van den telefoon	fr. 1,050,000
Verzendingen van klein materieel	18,000
Telegrammen aan de Post overgemaakt en dagelijksche omslagen der telegraafstukken	197,000
Uitreiking der telefoonboeken	390,000
Huur- en regiekosten in de gemeene kantoren	320,000
Verbindingen door het postpersoneel gegeven in de telefooncellen	15,000
Onderhoud der gebouwen gemeenschappelijk bezet	20,000
Medewerking van het postpersoneel aan den telegraafdienst	71,000
Medewerking van het postpersoneel aan den telefoondienst	42,000
Betaling van bezoldigingen en van pensioenen door de postkantoren	45,000
Levering van drukwerken door den dienst der postchecks en taksen voor stortingsbulletijnen	50,000
	Fr. 2,790,000

B. — Sommen aan de Regie verschuldigd.

Dienst van aanwerving en ontvangst van het materieel van de Post	fr. 82,750
Aandeel in de uitgaven van de Mess van Brussel Centraal	50,000
Diensttelegrammen en geboekte adressen	320,100
Medewerking van het personeel der regie aan den postdienst	6,150
	Fr. 459,000
<i>Debetsaldo.</i> . fr.	2,331,000

**

En vertu des accords intervenus entre la Régie, d'une part, la S. N. C. F. B. et d'Administration des Postes, d'autre part, les dépenses et les recettes spécifiées ci-dessus font l'objet d'un compte courant dont le solde seul est exigible et figure en dépenses dans les comptes de prévision de la Régie.

Art. 12.

DÉPENSES D'ÉTABLISSEMENT

Les dépenses à engager au cours de l'exercice 1935-1936 s'élèveront :

à 57,869,815 francs pour les travaux d'extension à confier aux tiers;

à 40,952,293 francs pour l'achat de matériel à mettre en œuvre par notre personnel.

Les commandes à passer aux tiers s'élèveront donc à 98,822,108 francs.

Elles permettront d'effectuer des travaux dont l'importance globale atteindra 153,415,550 francs (dont 132 millions à effectuer en 1935-1936 et le surplus ultérieurement).

La répartition entre les diverses catégories d'immobilisés s'en fera approximativement comme il est indiqué au tableau III (comptes industriels).

En résumé, on aura en extensions, prises en charge au cours de l'exercice, comme postes principaux :

17,810,676 francs en lignes aériennes;

44,127,391 francs en câbles locaux et interurbains;

14,988,048 francs en équipement de bureaux centraux;

17,938,570 francs en postes téléphoniques.

Ces travaux nécessiteront pendant l'exercice 1935-1936 un décaissement d'environ 45 millions (dont 27 millions pour approvisionnements et 18 millions pour premier établissement) qui seront fournis partiellement par les disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement.

La Régie continue ainsi à réaliser le programme d'extension et de modernisation de son équipement, voulant à la fois servir l'intérêt technique de son exploitation, utiliser sa main-d'œuvre disponible — qu'elle eût autrement dû envoyer en chômage — et donner des commandes à des industries fixées en Belgique.

La Régie eût certes désiré favoriser davantage ces industries, mais cette possibilité lui est malheureusement enlevée.

En effet, les immobilisations qui sont faites depuis plusieurs années sont — par suite de la crise — insuffisamment rentables momentanément. Alors que les charges financières et d'amortissement sont en croissance constante du fait des extensions d'outillage, les recettes n'augmentent pas proportionnellement. C'est dire combien l'avenir doit être envisagé avec précaution.

D'autre part, la situation de trésorerie de la Régie commande certains ménagements et il serait difficile et dangereux même à l'heure actuelle de recourir à l'emprunt, si ce n'est dans des proportions tout à fait modestes. La Régie doit d'ailleurs réserver des possibilités d'emprunt pour le jour où elle devra reconstituer les disponibilités de son Fonds de renouvellement.

**

Krachtens overeenkomsten gesloten tussen de Regie, enerzijds, en de N. M. B. S. en het Beheer van Posterijen, anderzijds, maken de hierboven aangeduide uitgaven en ontvangsten het voorwerp uit een loopende rekening waarvan alleen het saldo opvorderbaar is en in de ramingen der Regie in de uitgaven voorkomt.

Art. 12.

UITGAVEN VAN AANLEG

De uitgaven gedurende het dienstjaar 1935-1936 te beleggen zullen beloopten :

tot 57,869,815 frank voor de uitbreidingswerken aan derden toe te vertrouwen;

tot 40,952,293 frank voor den aankoop van materieel door ons personeel te verwerken.

De bestellingen aan derden zullen dus 98,822,108 frank bedragen.

Zij zullen toelaten werken uit te voeren voor een totaal bedrag van 153,415,550 frank (waarvan 132 miljoen uit te voeren in 1935-1936 en het overige later).

De verdeling ervan over de verschillende categorieën van vastleggingen zal ongeveer geschieden zooals aangeduid op tabel III (nijverheidsrekeningen).

In 't kort, zal men als uitbreidingen, in den loop van het dienstjaar in last genomen, voor de bijzonderste posten bekomen :

voor 17,810,676 fr. in luchtlijnen;

voor 44,127,391 fr. in lokale en tussensteedsche kabels;

voor 14,988,048 fr. in uitrustingen van middenkantoren;

voor 17,938,570 fr. in telefoonposten.

Voor die werken zal gedurende het dienstjaar 1935-1936 ongeveer 45 miljoen (waarvan 27 miljoen voorraden en 18 miljoen eersten aanleg) worden uitbetaald, som die gedeeltelijk op de beschikbare gelden van het Afschrijvings- en vernieuwingsfonds zal worden aangeschaft.

De Regie zet aldus de verwezenlijking voort van het programma van uitbreiding en moderniseering harer uitrusting willende tegelijk het technisch belang harer exploitatie dienen, haar beschikbaren handenarbeid benuttigen — die zij anders aan de werkloosheid hadde moeten overleveren — en bestellingen aan de nijverheden in België gevestigd overmaken.

Zeker hadde de Regie gewenscht deze nijverheden nog meer te bevoordeelen maar die mogelijkheid is haar ongelukkiglijk ontnomen.

Inderdaad, de vastleggingen die sinds verschillende jaren werden gedaan, zijn voor 't oogenblik — ingevolge de crisis — onvoldoende rentbaar. Terwijl de uitbreiding der uitrustingen de financiële lasten en de afschrijvingen gedurig doen aangroeien, groeien de ontvangsten niet overeenkomstig aan. Dit zegt genoeg hoe de toekomst voorzichtig dient beschouwd.

Anderzijds gebiedt de Thesaurie-toestand der Regie eenige voorzichtigheid en het zou moeilijk en thans zelfs gevaarlijk zijn tot de leening zijn toevlucht te nemen, tenzij in zeer bescheiden mate. Trouwens moet de Regie hare leeningsmogelijkheden voorbehouden voor den dag dat zij de beschikbaarheden van haar Vernieuwingsfonds zal moeten wedersamenstellen.

On ne doit pas oublier que la loi a créé une situation fort sévère pour la Régie et tout en faveur de l'Etat. En effet, la Régie doit retirer chaque année, qu'il y ait bénéfice ou non, 86 millions de ses ressources vives pour les verser à l'Etat.

Au regard de ces difficultés, il faut exposer ce qui a été accompli par la Régie en matière d'extensions et on ne peut mieux le faire qu'en reproduisant l'exposé fait dans le *Rapport de gestion 1933-1934*, p. 62 :

« D'aucuns ont estimé que la Régie a, depuis son entrée en vigueur et surtout depuis 1932, comprimé très sensiblement le programme des travaux d'établissement envisagé lors de sa création et émis l'avis qu'il y a lieu d'en poursuivre l'exécution intégrale, sinon d'après le rythme fixé antérieurement, du moins beaucoup plus rapidement que maintenant, surtout en ce qui concerne les travaux d'automatisation. Suivant leur opinion, il y va de l'intérêt bien compris des usagers du téléphone, de la nécessité de soutenir l'industrie nationale dans la période de crise actuelle, et enfin, de la bonne gestion de la Régie elle-même.

» Cela étant, il paraît opportun d'apporter ici quelques précisions.

» En 1928, l'Administration des Télégraphes et des Téléphones fit l'esquisse d'un programme technique et financier des travaux d'extensions et de perfectionnements à réaliser pendant les années 1929 à 1932. Ce plan était basé sur la prévision d'un accroissement annuel de 25,000 abonnés au téléphone — il y a lieu d'insister sur ce point — et fixait les dépenses en capital pour les quatre années précitées à 1 milliard 72 millions. Ainsi donc, le facteur essentiel qui conditionnait la réalisation de ce programme, tant dans son amplitude que dans son rythme d'exécution, était une augmentation considérable du nombre des abonnés. Il s'agissait de mettre à la disposition du pays l'outillage téléphonique nécessaire pour répondre à un vaste accroissement d'abonnés et à l'extension de trafic correspondante.

» Subsidiairement, on comptait poursuivre le perfectionnement de l'outillage, lequel devait d'ailleurs être puissamment favorisé par l'extension, car il est avéré que plus un réseau téléphonique devient important par le nombre de ses abonnés et son trafic, plus il nécessite un outillage perfectionné pour son exploitation.

» Fin 1929, eu égard à l'accroissement considérable d'abonnés réalisé au cours de l'année — près de 27,000 — on estima que la prévision d'augmentation de 25,000 abonnés par an, qui avait déterminé le programme primitif, devait être largement majorée et portée à 35,000 pour 1930 et les années futures. Aussi, sur cette nouvelle base, le programme d'investissement fut révisé de telle sorte que le montant de ses évaluations s'éleva à 1 milliard 634 millions et que son exécution s'étendit à l'année 1933.

» Tout le monde avait pourtant compté sans la crise qui, en moins d'un an, sapa la base de ce vaste programme. Alors qu'en 1930 l'augmentation du nombre d'abonnés fut encore de 26,500 environ, elle tomba fin 1931 à 2,500, se transforma même fin 1932 en une diminution de 1,800 et se redressa seulement fin 1933 en une augmentation de 7,200.

Men moet niet uit het oog verliezen, dat de wet voor de Regie een zeer strengen toestand heeft geschapen en heel in het voordeel van den Staat. Inderdaad, moet de Regie ieder jaar, dat er winst zij of niet, 86 miljoen van haar levenshulpmiddelen afnemen om ze aan den Staat te storten.

Ten opzichte dezer moeilijkheden, dient er uiteengezet wat door de Regie in zake uitbreidingen werd verwezenlijkt en daartoe kan niet beter worden gedaan dan de uiteenzetting verschenen in het *Verslag van beheer over 1933-1934*, bldz. 65, opnieuw over te nemen :

« Sommigen hebben geacht dat de Regie sedert hare oprichting en bijzonderlijk sedert 1932, het programma van werken van aanleg, dat bij hare oprichting in overweging werd genomen, zeer gevoelig heeft ingekrimpt en zij hebben geoordeeld dat de volledige uitvoering ervan dient nagestreefd, zoo niet in de mate zooals vroeger werd vastgesteld dan ten minste veel sneller als thans, vooral wat betreft de werken van automatisering. Naar hunne meening gaat het hier om het welbegrepen eigenbelang der gebruikers van den telefoon, om de noodzakelijkheid der nationale nijverheid in den huidige crisistijd te steunen en eindelijk om het goed beheer zelf van de Regie.

» Dit vastgesteld zijnde, schijnt het gepast hier eenige nauwkeurige inlichtingen aan te brengen.

» In 1928 maakte het beheer van Telegrafie en Telefonie eene schets van een technisch en financieel programma van uitbreidings- en verbeteringswerken op, dat over de jaren 1929 tot 1932 was uit te werken. Dit plan was gesteund op het vooruitzicht eener jaarlijksche vermeerdering van 25,000 telefoonabonneuten; op dit punt dient nadruk gelegd. De uitgaven in kapitaal over de vier voornoemde jaren werden vastgesteld op 1 milliard 72 miljoen. Aldus was een aanzienlijke aangroei van het aantal abonneuten de bijzonderste factor waarvan de verwezenlijking van dit programma afhing, zoowel voor zijn omvang als voor zijn uitvoeringstempo. Het ging er om, aan het land de noodige telefoonuitrusting te bezorgen om het hoofd te bieden aan een grootsche vermeerdering der abonneuten en de daaruit vloeiende verkeersuitbreiding.

» Daarnaevens rekende men erop de verbetering te vervolgen van de uitrusting, die ten andere door de uitbreiding machtig moest begunstigd worden, want het staat vast, dat hoe meer een telefoonnet belangrijk wordt door het aantal zijner abonneuten en zijn verkeer, hoe meer voor zijne uitbating een verbeterde uitrusting noodzakelijk is.

» Einde 1929, gezien den aanzienlijken aangroei gedurende dit jaar van het aantal abonneuten, ongeveer 27,000, oordeelde men, dat het verhoogingsvooruitzicht van 25,000 abonneuten per jaar, waarvoor het oorspronkelijk programma werd opgemaakt, ruim diende verhoogd en gebracht op 35,000 voor 1930 en de volgende jaren. Ook werd het programma van vastleggingen op deze nieuwe basis herzien, zoodat het bedrag der ramingen op 1 milliard 634 miljoen werd gebracht en de uitvoering ervan tot het jaar 1933 werd verlengd.

» Iedereen had nochtans gerekend zonder de crisis die in min dan een jaar de basis van dit groot sch programma ondermijnde. Wanneer in 1930 de verhooging van het aantal abonneuten nog ongeveer op 26,500 kwam, verviel zij einde 1931 op 2,500, om einde 1932 te veranderen in eene vermindering van 1,800 en eerst einde 1933 weer te komen tot eene verhooging van 7,200.

» On conviendra dès lors qu'il eût été parfaitement logique, qu'à partir de 1931, la Régie arrêât la réalisation de ce programme d'investissement dont la base s'était totalement dérobée, ou du moins qu'elle en réduisit largement, pendant les années à venir, et l'amplitude et la cadence d'exécution. Et pourtant la Régie n'en fit rien car, jusque vers la mi-1932, elle en poursuivit l'exécution suivant un rythme à peine ralenti si l'on considère que les nécessités d'extension précédemment envisagées faisaient complètement défaut.

» Les chiffres suivants indiquent que les travaux ont été poursuivis à une grande amplitude.

	Prévisions.	Réalisations.
1930-1931. . . fr.	934 millions	886 millions
1932	350 millions	258 millions
1933	350 millions	199 millions
Total. . fr.	1,634 millions	1,343 millions

» Ces chiffres doivent être interprétés en tenant compte de la baisse des prix.

» Si la Régie a agi de la sorte, c'est peut-être parce qu'il était difficile d'arrêter d'un coup l'impulsion puissante donnée aux travaux, mais c'est certainement dans l'espoir que la crise n'aurait été que passagère, et surtout dans la pleine conscience du devoir qui incombe à un grand service public de porter remède, dans la mesure de ses moyens, au chômage de l'industrie nationale dans une période malheureuse.

» Si, dans ces conditions, on examine de plus près la mesure dans laquelle la Régie a exécuté son programme et qu'on se rapporte à cet effet aux deux postes principaux, les câbles interurbains et les équipements automatiques, on arrive à cette double constatation que sa réalisation est quasi achevée pour ce qui concerne les câbles interurbains, et qu'elle a été poussée bien au delà des besoins d'un avenir rapproché pour ce qui regarde l'équipement automatique des grands centres. Il en résulte qu'à l'heure actuelle, la Régie a à sa disposition des réserves très importantes, tant en liaisons dans les grands câbles interurbains qu'en lignes d'abonnés dans les commutateurs automatiques des grands centres. »

Fin 1934, la Régie aura vraisemblablement réalisé des extensions nouvelles pour 130 millions, ce qui portera l'ensemble des réalisations effectuées depuis 1930-1931 à 1 milliard 473 millions.

Art. 17.

Les charges financières envers l'Etat comprennent :

1° L'intérêt à 5 % sur fr. 1,121,398,685.41 montant de la dette investie, arrêté par la Commission d'investiture	fr. 56,070,000
2° L'intérêt à 5 % sur 600,000,000 de francs du Fonds spécial ⁽¹⁾ (art. 15 de la loi du 19 juillet 1930)	30,000,000
	Fr. 86,070,000

⁽¹⁾ L'Etat n'a versé qu'une tranche de 150 millions du Fonds spécial. Le solde, soit 450 millions, a été couvert par des emprunts contractés par la Régie mais dont l'Etat assure l'intérêt et l'amortissement. (Voir art. 3. Recettes.)

» Van dit oogenblik af moet men toegeven, dat het volkomen logisch geweest ware, dat de Regie vanaf 1931 ophield met de verwezenlijking van dit programma van vastleggingen, waarvan de basis heel en al wegzonk, of ten minste dat zij de omvang ervan en het uitvoeringstempo voor de komende jaren ruim verminderde. En nochtans deed de Regie er niets toe want tot omtrent half-1932 vervolgde zij de uitvoering ervan volgens een nauwelijks vertraagd tempo, wanneer men inziet dat de noodwendigheden tot uitbreiding die vroeger werden in overweging genomen, totaal ontbraken.

» De onderstaande cijfers toonen aan, hoe de werken in grooten omvang werden voortgezet.

	Ramingen.	Verwezenlijkingen.
1930-1931 . . fr.	934 miljoen	886 miljoen
1932	350 miljoen	258 miljoen
1933	350 miljoen	199 miljoen
Totaal. . fr.	1,634 miljoen	1,343 miljoen

cijfers die dienen beschouwd, rekening gehouden met de prijsdaling.

» Wanneer de Regie zoo gehandeld heeft is het misschien omdat het moeilijk was ineens den machtigen aanstoot tegen te houden die aan de werken werd gegeven, maar zeker met de hoop dat de crisis maar voorbijgaande zou geweest zijn en vooral uit vol gewetensbesef van den plicht die op een grooten openbaren dienst drukt om in de mate zijner middelen te verhelpen in de werkloosheid der nationale nijverheid in een ongelukkigen tijd.

» In deze voorwaarden, indien men van dichterbij onderzoekt in welke mate de Regie haar programma heeft uitgevoerd en dat men daartoe de twee bijzonderste posten in aanmerking neemt, de tussensteedsche kabels en de automatische uitrustingen, dan komt men tot deze dubbele bestatiging, dat de verwezenlijking der tussensteedsche kabels bijna voleindigd is en dat de automatische uitrusting in de groote centra werd doorgedreven boven het peil der behoeften eener nabij zijnde toekomst. Daaruit spruit voort dat de Regie tegenwoordig over zeer belangrijke reserves beschikt zoowel aan verbindingen in de groote tussensteedsche kabels als aan abonnementslijnen in de automatische schakelaars der groote centra. »

Einde 1934 zal de Regie waarschijnlijk nieuwe uitbreidingen hebben verwezenlijkt voor 130 miljoen hetgeen de sedert 1930-1931 gezamenlijke verwezenlijkingen zal brengen op 1 milliard 473 miljoen.

Art. 17.

De financieele lasten jegens den Staat vervatten :

1° Den interest tegen 5 t. h. op 1 milliard 121,398,685 fr. 41, bedrag der vastgelegde schuld door de Inventariscommissie vastgesteld	fr. 56,070,000
2° Den interest tegen 5 t. h. op 600,000,000 frank van het Bijzonder Fonds ⁽¹⁾ (art. 15 der wet van 19 Juli 1930)	30,000,000
	Fr. 86,070,000

⁽¹⁾ De Staat heeft maar eene schijf van 150 miljoen van het Bijzonder Fonds gestort. De overblijvende 450 miljoen werden gedekt door leeningen door de Regie aangegaan maar waarvoor de Staat den interest en de afschrijving verzekert. (Zie art. 3. Ontvangsten.)

Cette charge de 86 millions représente près du quart de nos recettes et constitue en réalité un dividende que la Régie sert bon an, mal an, à l'Etat, sous forme d'une rente perpétuelle.

Art. 18.

Les charges financières envers les tiers concernent les emprunts suivants :

- a) Emprunt Caisse d'Epargne 1932 : 300 millions de francs au taux de 4.50 % . fr. 13.5 millions
- b) Emprunt Hollando-Suisse 1932 : 15 millions de florins = 31.2 millions de francs suisses, taux 5 % plus frais 11.0 millions
- c) La Régie a contracté en août 1934 un emprunt à court terme de 100 millions qui devra être consolidé pour un montant légèrement supérieur à la fin de l'exercice 1934-1935. La charge de cet emprunt peut être estimée à 8.5 millions

Total. . fr. 33.- millions

Pour l'exercice 1934-1935, il avait été prévu 40,250 millions de charges financières. La diminution, soit 7,250 millions, provient, d'une part de la réduction du taux d'intérêt de l'emprunt Caisse d'Epargne (5.75 à 4.50 %), d'autre part, de la limitation des prévisions d'emprunt de 233 millions à 150 millions.

A noter que la charge à prendre au compte « Profits et Pertes » est supérieure de 118,550 francs à la somme indiquée aux comptes de prévision. La différence représente la quote-part à amortir par la Régie en 1935-1936 de la perte et des frais sur émission d'emprunt.

Art. 19.

Le prélèvement en faveur du Fonds d'amortissement et de renouvellement est fixé à 102,730,632 francs.

Il a été établi sur la base des valeurs de l'actif immobilisé au 28 février 1934, augmentées des accroissements d'actif qui ont été réalisés depuis ou qui seront encore réalisés d'ici à la fin de l'exercice.

Certains coefficients ont été révisés par les services techniques compte tenu de l'expérience et de l'évolution technique.

Deze last van 86 miljoen vertegenwoordigt bijna het 1/4 onzer ontvangsten en is in werkelijkheid een winstaandeel dat de Regie, het eene jaar door het andere, onder vorm eener bestendige rente, aan den Staat uitkeert.

Art. 18.

De financieele lasten jegens derden hebben betrekking op de volgende leeningen :

- a) Leening Spaarkas 1932 : 300 miljoen, tegen interest 4.50 t. h. fr. 13.5 miljoen
- b) Hollandsch-Zwitsersche leening 1932 : 15 miljoen gulden = 31.2 miljoen Zwitsersche franken, interest 5 t. h. plus kosten . . 11.0 miljoen
- c) In Augustus 1934 heeft de Regie eene leening op korten termijn van 100 miljoen aangegaan, die op het einde van het dienstjaar 1934-1935 zal moeten geconsolideerd worden op een bedrag dat licht hooger zal zijn. De last dezer leening mag geschat worden op 8.5 miljoen

Totaal. . fr. 33.- miljoen

Voor het dienstjaar 1934-1935 werden 40,250 miljoen als financieele lasten voorzien. Het verschil, hetzij 7,250 miljoen, komt voort enerzijds uit de vermindering van het interestcijfer der leening Spaarkas (5.75 gebracht op 4.50 t. h.) en anderzijds uit de beperking der leeningsvooruitzichten gebracht van 233 miljoen op 150 miljoen.

Op te merken dat de last op te nemen in de Winst- en Verliesrekening 118,550 frank hooger is dan de som in de ramingen aangeduid, wat het door de Regie af te schrijven aandeel in 1935-1936 van het verlies en de kosten bij uitgifte der leening vertegenwoordigt.

Art. 19.

De afneming ten gunste van het Afschrijvings- en vernieuwingsfonds wordt vastgesteld op 102,730,632 frank.

Zij is berekend geweest op basis der waarden van het vastgelegd actief op 28 Februari 1934, vermeerderd met de toenemingen van actief die sedertdien werden verwezenlijkt of die van nu tot het einde van het dienstjaar nog zullen verwezenlijkt worden.

Zekere coefficients werden door de technische diensten herzien, rekening gehouden met de ondervinding en met de technische ontwikkeling.

FONDS D'AMORTISSEMENT (EXERCICE 1935-1936).

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD DER INRICHTINGEN	BASES D'AMORTISSEMENT. — AFSCHRIJVINGSGRONDSLAGEN.		
	Durée de vie. — Levensduur.	Valeur résiduelle. — Overblijvende waarde.	Taux %. — Bedrag %.
Bâtiments (terrains compris). — <i>Gebouwen (gronden inbegrepen)</i> ...	75 ans - jaar.	1/3	0,89
Mobilier. — <i>Meubels</i> ...	15 id.	—	6,67
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen (autos, autobussen, wagens, enz.)</i> ...	4 id.	1/6	21
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.). — <i>Zware werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.)</i> ...	10 id.	1/10	9
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> ...	3 id.	1/20	32
Grands câbles interurbains. — <i>Groote tussensteedsche kabels</i> .	30 id.	15 %	2,83
INSTALLATIONS AÉRIENNES. — BOVENGRONDSCH E INRICHTINGEN.			
Lignes télégraphiques (fil de fer). — <i>Telegraaflijnen (ijzerdraad)</i> ...	10 id.	—	10
Lignes télégraphiques (fil de bronze, etc.). — <i>Telegraaflijnen bronsdraad, enz.)</i> ...	25 id.	1/3	2,70
Lignes téléphoniques locales. — <i>Plaatselijke telefoonlijnen</i> ...	25 id.	1/3	2,70
Lignes téléphoniques interurbaines. — <i>Tussensteedsche telefoonlijnen</i> ...	25 id.	1/3	2,70
Supports installés le long des voies du chemin de fer. — <i>Draagstellen opgericht langs de spoorbanen</i> ...	25 id.	—	4
Autres supports. — <i>Andere draagstellen</i> ...	25 id.	—	4
Câbles aériens; téléphonie locale. — <i>Bovengrondsche kabels; plaatselijke telefonie</i> ...	6 id.	1/10	15
Câbles télégraphiques aériens. — <i>Bovengrondsche telegraafkabels</i> ...	6 id.	1/10	15
INSTALLATIONS SOUTERRAINES. — ONDERGRONDSCH E INRICHTINGEN.			
Téléphonie locale : Canalisations. — <i>Plaatselijke telefonie : Pijpgeleidingen</i> ...	75 id.	—	1,33
Téléphonie locale : Câbles. — <i>Plaatselijke telefonie : Kabels</i> ...	45 id.	20 %	1,78
Téléphonie locale : Supports, bornes, introduction conducteurs et protecteurs. — <i>Plaatselijke telefonie : Draagstellen, klemmen, inbrenging geleiders en beschermers</i> ...	20 id.	10 %	4,50
INSTALLATIONS SOUTERRAINES. — ONDERGRONDSCH E INRICHTINGEN.			
Téléphonie interurbaine. — <i>Tussensteedsche telefonie</i> ...	45 id.	20 %	1,78
INSTALLATIONS SOUS-MARINES. — ONDERZEESCH E INRICHTINGEN.			
En service. — <i>In dienst</i> ...	15 id.	—	6,66
Hors service. — <i>Buiten dienst</i> ...	15 id.	—	6,66

AFSCHRIJVINGSFONDS (DIENSTJAAR 1935-1936).

VALEUR IMMOBILISEE. — FASTGELEGDE WAARDE.	VALEUR RESIDUELLE. — OVERBLIJVENDE WAARDE.	DEJA AMORTI AU 28 FEVRIER 1934. — REEDS AFGESCHREVEN OP 28 FEBRUARI 1934.	RESPE A AMORTIR. — NOG AF TE SCHRIJVEN.	PRELEVEMENT A EFFECTUER EN 1935/1936. — AF TE SCHRIJVEN IN 1935/1936.	OBSERVATIONS. — AANMERKINGEN.
196,679,996 14	65,560,000 »	27,689,248 75	103,430,747 39	1,750,452 »	
9,110,103 37	»	5,186,862 12	3,923,241 25	607,644 »	
3,045,062 05	507,510 »	1,358,451 99	1,179,100 06	639,463 »	
11,681,631 52	1,168,163 »	6,485,516 92	4,027,951 60	1,051,347 »	
5,945,254 80	297,263 »	5,647,991 80	»	»	
521,290,355 79	78,193,554 »	75,014,835 85	368,081,965 94	14,752,517 »	
6,000,000 »	»	6,000,000 »	»	»	
22,389,352 68	7,463,118 »	9,270,890 42	5,655,344 26	604,513 »	
206,091,475 95	68,697,159 »	77,019,468 72	60,374,848 23	5,564,470 »	
67,170,742 61	22,390,248 »	20,686,937 44	24,093,557 17	1,813,610 »	
76,348,305 29	»	37,718,000 46	38,630,304 83	3,053,932 »	
171,400,670 84	»	81,478,584 69	89,922,086 15	6,856,027 »	
53,378,180 61	5,337,818 »	19,501,897 85	28,538,464 76	8,006,727 »	
7,987 50	799 »	»	7,188 50	1,198 »	
103,000,000 »	»			1,369,926 »	
415,000,000 »	83,000,000 »	145,057,814 12	429,733,529 69	7,387,000 »	
155,323,715 81	15,532,372 »			6,989,567 »	
4,424,517 62	884,903 »	762,959 44	2,776,655 18	78,756 »	
21,290,301 93	»	6,835,053 44	14,455,248 49	1,417,934 »	
2,799,020 21	»	2,799,020 21	»	»	

FONDS D'AMORTISSEMENT (EXERCICE 1935-1936) (suite).

NATURE DES INSTALLATIONS AARD DER INRICHTINGEN	BASES D'AMORTISSEMENT. — AFSCHRIJVINGSGRONDSLAGEN.		
	Durée de vie. Levensduur.	Valeur résiduelle. Overblijvende waarde.	Taux %. Bedrag %.
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	12 ans - jaar.	1/20	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — <i>Centrale telefoonkantoren (plaatselijke batterij)</i>	10 id.	1/5	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Centrale telefoonkantoren (centrale batterij)</i>	15 id.	1/10	6
Bureaux centraux automatiques (type 10.000). — <i>Centrale automatische telefoonkantoren (type 10.000)</i>	20 id.	1/10	4,50
Bureaux centraux automatiques (type rural). — <i>Centrale automatische telefoonkantoren (landelijke type)</i>	10 id.	1/10	9
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i>	15 id.	1/20	6,33
Installations diverses. — <i>Verschillende inrichtingen</i>	15 id.	—	6,66
Installations pneumatiques du télégraphe. — <i>Pneumatische inrichtingen van de telegraaf</i>	—	—	5 ⁽²⁾
Installations d'essais. — <i>Proefinrichtingen</i>	15 id.	—	6,66
Modèles et installations de propagande. — <i>Modellen en propaganda-inrichtingen</i>	10 id.	1/10	9
Stations de relais. — <i>Relaisstations</i>	15 id.	—	6,66
Installations Radio. — <i>Radio-inrichtingen</i>	12 id.	1/10	7,50
Laboratoire Service radio. — <i>Laboratorium Radiodienst</i>	10 id.	1/10	9
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	20 id.	—	5
Taux moyen. — <i>Gemiddeld bedrag</i>			3,57
Extensions nettes probables 1934-1935. — <i>Zuivere vermoedelijke uitbreidingen 1934-1935</i>			3,57
Dépréciations sur matériel en magasin. — <i>Waardevermindering op materieel in magazijn</i>	—	—	—

(¹) Compte tenu d'une régularisation de 9,900,000 francs.
Rekening gehouden met een regeling van 9,900,000 frank.

(²) A amortir complètement d'ici 6 ans.
Volkomen af te schrijven in 6 jaar.

AFSCHRIJVINGSFONDS (DIENSTJAAR 1935-1936) (vervolg).

VALEUR IMMOBILISEE. — VASTGELEGDE WAARDE.	VALEUR RESIDUELLE. — OVERBLIJVENDE WAARDE.	DEJA AMORTI AU 28 FEVRIER 1934. — REEDS AFGESCHREVEN OP 28 FEBRUARI 1934.	RESTE A AMORTIR. — NOG AF TE SCHRIJVEN	PRÉLEVEMENT A EFFECTUER EN 1935/1936. — AF TE SCHRIJVEN IN 1935/1936.	OBSERVATIONS. — AANMERKINGEN.
17,065,451 06	853,273 »	14,682,954 04	1,529,224 02	»	Prélèvement suspendu.
21,150,797 06	4,230,159 »	16,920,638 06	»	»	Afschrijving geschorst.
45,182,586 14	4,518,259 »	16,286,499 38	24,377,827 76	2,710,955 »	
(1) 340,439,730 65	34,043,973 »	112,165,890 54	194,229,867 11	15,319,788 »	
2,197,741 61	219,774 »	186,324 19	1,791,643 42	197,797 »	
208,447,180 82	10,422,359 »	96,564,872 47	101,459,949 35	13,194,707 »	
494,847 44	»	157,018 71	337,828 73	32,957 »	
2,026,619 07	»	1,397,556 57	629,062 50	101,331 »	
2,300,800 04	»	654,636 92	1,646,163 12	153,233 »	
1,693,816 13	169,382 »	724,189 76	800,244 37	152,443 »	
17,066,494 21	»	5,415,774 04	11,650,720 17	1,136,629 »	
24,340,030 66	2,434,003 »	16,931,527 97	4,974,499 69	1,825,502 »	
215,094 29	21,509 »	99,159 53	94,425 76	19,358 »	
65,976,985 29	»	7,116,661 65	58,860,323 64	3,298,849 »	
2,800,974,849 19	405,945,598 »	817,817,238 05	1,577,212,013 14	100,088,632 »	
60,000,000 »	»	»	»	2,142,000 »	
»	»	»	»	500,000 »	
2,860,974,849 19	405,945,598 »	817,817,238 05	1,577,212,013 14	102,730,632 »	

Les opérations devant venir à charge du Fonds s'élèvent à 43,526,124 francs.

Le montant de sommes qui seront disponibles s'élèvera à environ 62,461,053 francs.

En vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1933 (Comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones), les disponibilités du Fonds seront utilisées pour financer les travaux nouveaux.

Au cours de l'existence de la Régie, différentes critiques ont été élevées en ce qui concerne le calcul et le montant des amortissements pratiqués.

Étant donné qu'au cours de la dernière session parlementaire la question des amortissements a été évoquée par la Commission sénatoriale des Postes, Télégraphes et Téléphones, il est utile de préciser les méthodes employées par la Régie. Le *Rapport de gestion 1933-1934* expose d'ailleurs la question avec ampleur (pages 12 à 14 et 21 à 27).

Afin de délimiter les éléments en cause, il est bon de rappeler les objections opposées à la thèse de la Régie.

I

Le Comité de surveillance a demandé comment il se faisait que l'actif immobilisé repris par la Régie à sa constitution s'élevait à 2 milliards 196 millions alors que la part de la dette belge investie dans les Télégraphes et Téléphones ne s'élève qu'à 1,121 millions, plus 150 millions du Fonds spécial, soit 1,271 millions.

Cette discordance a attiré l'attention de la Commission sénatoriale des Postes, Télégraphes et Téléphones chargée en 1933, d'examiner les comptes de prévision de la Régie (*Document parlementaire. Sénat, n° 85, 1933*).

Cette Commission est revenue sur cette remarque à l'occasion de son rapport, produit en séance du 8 février 1934 (*Document parlementaire. Sénat, n° 78, 1934, p. 6*). La Commission soulignait cette discordance, cette contradiction et l'élévation anormale d'après elle de l'actif.

A ces remarques, la Régie a toujours opposé que l'actif avait fait l'objet d'une réévaluation par suite de la baisse du franc, que l'immobilisé figurait à l'actif à sa valeur à l'état neuf et que l'amortissement figurait au passif pour 706 millions.

Les chiffres à mettre en évidence sont :

a) Capital investi par l'Etat dans les Télégraphes et les Téléphones fr.	1,121 millions
plus Fonds spécial	150 millions
	Fr. 1,271 millions
b) Immobilisé à sa valeur neuve fr.	2,072 millions
Amortissement	706 millions
c) Immobilisé à sa valeur nette. fr.	1,366 millions

D'autre part, ainsi qu'il est dit dans le *Rapport de gestion 1933-1934*, p. 76, si la Régie avait dû appliquer les calculs de réévaluation aux capitaux investis à différentes époques dans les Télégraphes et Téléphones, c'est-à-dire à les multiplier par le cours moyen du franc à ces diverses époques, le capital investi par l'Etat passerait de 1,121 millions à fr. 2,080 millions

plus le Fonds spécial	150 millions
Total. fr.	2,230 millions
vis-à-vis d'un immobilisé (valeur du neuf). fr.	2,072 millions
(amortissement déduit)	1,366 millions

De verrichtingen die ten laste moeten komen van het Fonds bedragen 43,526,124 frank.

Het bedrag der sommen die zullen beschikbaar zijn zal ongeveer tot 62,461,053 frank beloopten.

Krachten artikel 3 der wet van 10 Augustus 1933 (Ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon) zullen de beschikbare gelden van het Fonds voor het financieren der nieuwe werken aangewend worden.

Tijdens het bestaan der Regie zijn verschillende kritieken uitgebracht geweest nopens de berekening en het bedrag der toegepaste afschrijvingen.

Aangezien de kwestie der afschrijvingen tijdens den laatsten parlementairen zitting door de Senaatscommissie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie werd opgeroepen, is het nuttig de door de Regie gevolgde methoden nader te bepalen. Die kwestie wordt trouwens breedvoerig behandeld in het *Verslag van beheer over het boekjaar 1933-1934* (bladz. 12 tot 14 en 23 tot 29).

Ten einde de betrokken bestanddeelen te omlijnen, is het goed de opwerpingen tegen de thesissen der Regie aangevoerd, te herinneren.

I

Het Toezichtcomité heeft gevraagd hoe het kwam, dat het vastgelegd actief door de Regie bij hare oprichting overgenomen beliep tot 2 milliard 196 miljoen alswaanneer het deel der Belgische schuld in Telegrafien en Telefonen belegd maar 1,121 miljoen bedraagt, meer 150 miljoen van het Bijzonder Fonds, hetzij 1,271 miljoen.

Dit verschil heeft de aandacht getrokken van de Senaatscommissie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie die in 1933 met het onderzoek van de Ramingen der Regie werd gelast. (*Parlementair bescheid. Senaat, n° 85, 1933*.)

Deze Commissie is op die opmerking teruggekomen in haar verslag uitgebracht in zitting van 8 Februari 1934. (*Parlementair bescheid. Senaat, n° 78, 1934, bladz. 6*.) De Commissie onderlijnde dit verschil, deze tegenstrijdigheid en de ongewone verhooging volgens haar van het actief.

Tegen deze opmerkingen heeft de Regie altijd ingebracht dat het actief, ingevolge de inzinking van den frank, aan eene herschatting werd onderworpen, dat het vastgelegde, in het actief, aan zijne waarde in nieuwen staat voorkwam en dat de afschrijving in het passief voor 706 miljoen werd opgenomen.

De in 't zicht te stellen cijfers zijn :

a) Kapitaal door den Staat vastgelegd in Telegrafien en Telefonen fr.	1,121 miljoen
daarbij het Bijzonder Fonds	150 miljoen
	Fr. 1,271 miljoen
b) Vastgelegde aan zijne waarde in nieuwen staat.	2,072 miljoen
Afschrijving	706 miljoen
c) Vastgelegde aan zijne zuivere waarde	1,366 miljoen

Anderzijds, zooals gezegd wordt in het *Verslag van beheer over 1933-1934*, bladz. 81, indien de Regie de berekeningen van herschatting had moeten toepassen op de kapitalen op verschillende tijdperken in de Telegrafien en Telefonen belegd, het is te zeggen door ze te vermenigvuldigen met den gemiddelden koers van den frank op die verschillende tijdperken, zou het door den Staat vastgelegd kapitaal gebracht worden van 1,121 miljoen op fr. 2,080 miljoen

Daarbij het Bijzonder Fonds.	150 miljoen
Totaal. fr.	2,230 miljoen
tegenover een vastgelegde :	
(waarde van het nieuw) fr.	2,072 miljoen
(min afschrijvingen)	1,366 miljoen

Cette importante différence — dans l'autre sens cette fois — laquelle, si la chute du franc n'était intervenue eût été une perte nette est expliquée ci-après.

Le fait a été signalé dans la note à l'appui de l'exposé des motifs de la première proposition de loi en vue de créer la Régie (2^e annexe au n° 198 du Sénat, séance du 16 octobre 1928, p. 25). Il est repris dans le document n° 172 du Sénat, 11 juin 1930, pp. 22-23.

Cette perte est la conséquence d'un phénomène qui se présente dans la comptabilité de l'Etat et qui peut se synthétiser comme suit :

On crée une installation de valeur 10 millions.

On porte en comptabilité d'Etat 10 millions au Budget extraordinaire.

Quelques années plus tard, on démolit cette installation pour y substituer une autre plus importante de 15 millions. On inscrit en comptabilité de l'Etat 15 millions au Budget extraordinaire.

On aura donc inscrit une dette totale de 25 millions, alors qu'on ne trouve une valeur d'actif que pour 15 millions.

II

Le Comité de surveillance a également demandé (*Rapport de gestion 1930-1931*, p. 24) « pourquoi la Régie ne prend pas comme point de départ la valeur des immobilisations diminuée des amortissements?... Au point de vue de la balance du bilan les deux procédés aboutissent au même résultat. Mais sous le rapport de la fixation des amortissements à inscrire au fonds d'amortissement et de renouvellement, cela pourrait avoir grande importance, les chiffres de base étant sensiblement différents et les pourcentages d'amortissement devant être révisés ».

Cette remarque a été reprise par la Commission sénatoriale (*Document*, n° 85, Sénat, 1933) « ... l'actif immobilisé tel qu'il a été évalué par la même Commission, atteint le chiffre exorbitant de fr. 2,612,425,842.40... C'est sur la base de ce dernier chiffre que sont proposés les amortissements. Ceux-ci deviennent excessifs... ».

La question a été renouvelée sous la même forme en 1934. (*Document*, n° 78, Sénat, 1934.)

La Régie a toujours soutenu qu'il était indifférent d'amortir soit sur la valeur de neuf de l'immobilisé, soit sur la valeur nette, c'est-à-dire amortissements déduits.

Dans des entreprises d'exploitation, les amortissements sont répartis entre tous les exercices auxquels les installations apporteront un élément d'actif. Le problème consistera donc à répartir de façon égale sur le temps, la perte de valeur que feront subir aux installations, l'usure, l'âge et le progrès technique.

Il conviendra dans ces conditions de mettre de côté, chaque année, une contribution égale.

Si l'on calcule les amortissements sur la valeur du neuf ou sur une valeur dépréciée (donc amortissements déduits), il est bien évident que pour mettre en réserve une somme invariable, il faudra utiliser dans le second cas des coefficients plus élevés que dans le premier.

Il est évident aussi que, puisqu'il s'agit de reconstituer un même capital, l'usage de taux moindres mériterait tout le système en défaut.

III

Le Comité de surveillance s'est demandé si on n'avait pas forcé les bases et les pourcentages des amortissements.

Dit belangrijk verschil — ditmaal in anderen zin — dat een zuiver verlies ware geweest indien de val van den frank niet was tusschengekomen, wordt hieronder uitgelegd.

Het feit werd aangehaald in de nota tot staving van de memorie van toelichting van het eerste wetsvoorstel tot oprichting der Regie (bijlage 2 aan n° 198 van den Senaat, vergadering van 16 October 1928, bladz. 25). Het werd terug opgenomen in het bescheid n° 172 van den Senaat, 11 Juni 1930, bladz. 22-23.

Dit verlies is het gevolg van een verschijnsel dat voorkomt in de Staatscomptabiliteit en dat kan worden samengevat als volgt :

Men plaatst eene inrichting eener waarde van 10 miljoen.

In de Staatscomptabiliteit worden 10 miljoen in de buitengewone Begrooting ingeschreven.

Eenige jaren later wordt die inrichting afgebroken om door eene meer belangrijke van 15 miljoen te worden vervangen — in de Staatscomptabiliteit worden 15 miljoen in de buitengewone Begrooting ingeschreven.

Men zal dus eene totale schuld van 25 miljoen hebben ingeschreven, alswaanneer maar eene actiefwaarde van 15 miljoen bestaat.

II

Het Toezichtsc comité heeft insgelijks gevraagd (*Verslag van beheer over 1930-1931*, bladz. 23) « waarom de Regie niet als vertrekpunt neemt, de waarde der onroerende goederen min de afschrijvingen...? Wat betreft het evenwicht van de balans, komen de twee handelwijzen tot denzelfden uitslag maar in opzicht van de vaststellingen der afschrijvingen voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds, zou dit een groot belang kunnen hebben, daar de cijfers waarop de berekeningen worden gedaan grondig verschillen en daar het percent der afschrijvingen dient herzien. »

Deze bemerking werd door de Senaatscommissie heronnen (*Bescheid*, n° 85, Senaat, 1933) « ... het vastgelegd actief zooals het door diezelfde Commissie werd geschat, bereikt het buitensporig cijfer van fr. 2,612,425,842.40... Het is op basis van laatstgenoemd cijfer dat de afschrijvingen worden voorgesteld. Deze laatste worden overdreden ».

De vraag is onder denzelfden vorm in 1934 hernieuwd geweest. (*Bescheid*, n° 78, Senaat, 1934.)

De Regie heeft altijd volgehouden dat het onverschillig was af te schrijven hetzij op de waarde van nieuw van het vastgelegde, hetzij op de zuivere waarde, het is te zeggen, na aftrek der afschrijvingen.

In de uitbatingsondernemingen worden de afschrijvingen verdeeld over al de dienstjaren voor dewelke de inrichtingen een bestanddeel van actief zullen aanbrengen. Het vraagstuk zal dus bestaan in het gelijk verdeelen over den tijd van het verlies in waarde dat de sleet, de ouderdom en de technische vooruitgang aan de inrichtingen zullen doen ondergaan.

In die voorwaarden zal het noodig zijn, ieder jaar, eene gelijke bijdrage weg te leggen.

Indien men de afschrijvingen berekent op de waarde van nieuw of op eene verminderde waarde (dus na aftrek der afschrijvingen), is het klaarblijkend dat, om eene onveranderlijke som in reserve te zetten, men in het tweede geval hogere coefficienten zal moet gebruiken dan in het eerste.

Het staat ook vast dat, vermits het er om gaat een zelfde kapitaal wedersamen te stellen, het toepassen van lagere coefficienten geheel het stelsel in gebreke zou brengen.

III

Het Toezichtsc comité heeft zich afgevraagd of men de grondslagen en de percenten der afschrijvingen niet te hoog had genomen,

Pour ce qui est *des bases*, l'exposé fait sub. I montre que la critique d'une évaluation exagérée de l'actif doit être écartée.

Il n'en est pas moins intéressant de faire certains rapprochements avec des valeurs similaires prises à l'étranger.

Si on rapporte les immobilisations pour le téléphone au nombre d'abonnés desservis, on trouve :

en Belgique	$\frac{2,540,000,000}{234,000 \text{ abonnés}} = 10,855 \text{ fr.}$
en Suisse	$\frac{3,631,782,000}{249,000 \text{ abonnés}} = 14,585 \text{ fr.}$
en Angleterre.	$\frac{25,462,000,000^{(1)}}{1,342,000 \text{ abonnés}} = 19,000 \text{ fr.}$

Pour ce qui est *des taux* :

La Commission sénatoriale a déclaré (*Document*, n° 85, Sénat, 27 juin 1933) que « les coefficients d'amortissement proposés paraissent raisonnables ».

Le taux moyen d'amortissement utilisé par la Régie est 3.55 %

Idem... par la Suisse 6.04 %

Idem... par l'Angleterre 5.07 %

La Régie a tenu au surplus à corroborer ses chiffres avec ceux de pays dont la gestion s'apparente quelque peu avec celle des téléphones belges.

Les coefficients ci-dessous montrent que la Régie amortit avec modération et la question pourrait même se poser de savoir si elle amortit assez.

Wat de *grondslagen* betreft, loont de uiteenzetting sub. I aan, dat de kritiek eener overdreven schatting van actief dient ter zijde gesteld.

Het is niettemin van belang zekere vergelijkingen te trekken met gelijksoortige waarden genomen in het buitenland.

Indien men de verhoudingen opmaakt tusschen de vastleggingen voor den telefoon en het aantal bediende abonneuten, bekomt men :

in België	$\frac{2,540,000,000}{234,000 \text{ abonneuten}} = 10,855 \text{ fr.}$
in Zwitserland	$\frac{3,631,782,000}{249,000 \text{ abonneuten}} = 14,585 \text{ fr.}$
in Engeland	$\frac{25,462,000,000^{(1)}}{1,342,000 \text{ abonneuten}} = 19,000 \text{ fr.}$

Wat de *coëfficiënten* aangaat :

De Senaatscommissie heeft verklaard (*Bescheid*, n° 85, Senaat, 27 Juni 1933) dat « de voorgestelde afschrijvingscoëfficiënten redelijk schenen ».

De gemiddelde afschrijvingscoëfficiënt door de Regie gebezigd is 3.55 t. h.

Idem... door Zwitserland 6.04 t. h.

Idem... door Engeland 5.07 t. h.

Daarenboven heeft de Regie eraan gehouden hare cijfers te staven door die van landen waarvan het beheer eenigszins verwant is met dit der Belgische telefonen.

De hieronderstaande coëfficiënten toonen aan dat de Regie gematigd aflost en zelfs zou de vraag kunnen gesteld worden of zij genoegzaam aflost.

Tableau comparatif des taux d'amortissement.

Vergelijkende tabel der afschrijvingscoëfficiënten.

	BELGIQUE. — BELGIE.	PAYS-BAS. — NEDERLAND.		SUISSE. — ZWITSERLAND.
		EN 1933. — IN 1933.	EN 1934. — IN 1934.	
Lignes téléphoniques interurbaines aériennes. — <i>Tusschensteedsche luchttelefoonlijnen</i>	2.70	2 ½	5	5
Lignes téléphoniques interurbaines souterraines. — <i>Tusschensteedsche ondergrondsche telefoonlijnen</i>	2.83	2 ½	4	4
Câbles locaux. — <i>Lokale kabels</i>	2.34	2 ½	3	4
Appareils télégraphiques. — <i>Telegraafapparaten</i>	8	8	10	8
Centraux manuels { Batterie locale. — <i>Lokale batterij</i> .	8	7	8	10
<i>Handmiddenkantoren</i> { Batterie centrale. — <i>Middenbatterij</i> .	6			
Centraux automatiques. — <i>Automatische middenkantoren</i>	4.5	5	6	9
Appareils d'abonnés { Manuel. — <i>Hand</i>	6.33	5	8 ½ ⁽²⁾	12.4
<i>Abonnentsapparaten</i> { Automatique. — <i>Automatisch</i>	6.33	5 ⁽²⁾	5 ⁽²⁾	
Mobilier. — <i>Meubelen</i>	6.67	6	6	6.4

(1) Calculé sur la base de la £ à 175 francs.
Berekend op basis van £ = 175 frank.

(2) En plus, l'installation intérieure amortie dans la première année.
In meer, de in het eerste jaar afgeschreven binneninrichting.

L'application de certains taux étrangers entraînerait les majorations suivantes sur les postes les plus importants de l'actif immobilisé :

De toepassing van sommige vreemde coëfficiënten zou voor de meest belangrijke posten van het vastgelegd actief, de volgende verhoogingen meebrengen :

DÉNOMINATION. — BENAMING.	VALEUR IMMOBILISÉE. — VASTGELEGDE WAARDE.	BELGIQUE. — BELGIE.		SUISSE. — ZWITSERLAND.	
		TAUX. — PERCENT.	PRÉLEVEMENT. — AFNEMING.	TAUX. — PERCENT.	PRÉLEVEMENT. — AFNEMING.
Lignes téléphoniques aériennes. — <i>Luchttelefoonlijnen</i>	273,262,000	2.70	7,378,000	5.—	13,663,000
Installations souterraines. — <i>Ondergrondse inrichtingen</i>	521,290,000	2.83	14,753,000	4.—	20,851,000
Câbles locaux. — <i>Lokale kabels</i>	673,300,000	2.34	15,750,000	4.—	26,932,000
Centraux automatiques. — <i>Automatische middenkantoren</i>	340,400,000	4.50	15,320,000	9.—	30,640,000
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i>	208,400,000	6.33	13,195,000	12.40	25,841,000

En résumé les taux proposés plus haut tiennent compte avec modération des éléments susceptibles de diminuer la valeur des installations.

Les sommes que l'application de ces taux va permettre de réserver n'ont rien d'exagéré par rapport à la valeur des installations. Elles ne représentent peut-être pas complètement même la perte de valeur que ces installations subissent. Il convient de souligner que l'usage d'un appareillage coûteux entraîne un chargement corrélatif de la partie « matérielle » du prix de revient.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones qui est un outil national d'un intérêt considérable doit être soustraite aux aléas qu'entraînerait une estimation inexacte d'un des éléments principaux de son prix de revient.

Art. 20.

Calculé au taux de 0.80 p. m. de la valeur de certaines immobilisations, le montant du prélèvement à opérer pour le Fonds d'assurance en vue de la réparation des dégâts causés par l'incendie peut être estimé à 850,000 francs.

Pour les autres charges du Fonds, le prélèvement prévu est égal au montant indiqué aux comptes de prévision (première partie, développements) :

Partie des articles 1, littéra g et 2, littéra o :	
Secours alloués au personnel pour position exceptionnelle	fr. 115,000
Partie de l'article 11, littéra k :	
Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphique et téléphonique	fr. 150,000
Article 8 :	
Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (pour l'augmentation, voir article 8)	fr. 1,000,000
Total.	fr. 1,265,000
Le prélèvement total s'élève donc à :	
Incendie	fr. 850,000
Divers	1,265,000
Total.	fr. 2,115,000

Kortom de hooger voorgestelde coëfficiënten houden gematigd rekening met de bestanddeelen die er kunnen toe leiden de waarde der inrichtingen te verminderen.

De sommen die door toepassing dezer coëfficiënten zullen kunnen in reserve gezet worden, zijn niet overdreven in verhouding met de waarde der inrichtingen. Wellicht vertegenwoordigen zij zelfs niet volledig het verlies in waarde dat deze inrichtingen ondergaan. Er dient onderlijnd dat het gebruik van een kostelijke apparaatuitrusting eene overlading meebrengt die onderling in verband staat met het « materieel » gedeelte van den kostprijs.

De Regie van Telegraaf en Telefoon die een nationaal werktuig van overwegend belang is, moet van de wisselvalligheden worden vrij gehouden welke eene onjuiste schatting van een der bijzonderste elementen van haren kostprijs na zich zou slepen.

Art. 20.

Berekend tegen 0.80 p. d. der waarde van zekere vastleggingen, mag het bedrag der afneming voor het Verzekeringsfonds, met het oog op de herstelling der schaden geleden door brand, op 850,000 frank geschat worden.

Voor de overige lasten van het Fonds is de voorziene afneming gelijk aan het bedrag aangeduid in de ramingen (eerste gedeelte, ontleding) :

Gedeelte der artikels 1, littéra g en 2, littéra o :	
In buitengewone omstandigheden aan het personeel toegekende hulpen	fr. 115,000
Gedeelte van het artikel 11, littéra k :	
Vergoedingen voortspruitende uit de uitbating der telegraaf- en telefoondiensten	fr. 150,000
Artikel 8 :	
Uitvoering van de wet van 24 December 1903 over de vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen (voor verhooging, zie artikel 8)	fr. 1,000,000
Totaal.	fr. 1,265,000
De totale afneming beloopt dus :	
Brand	fr. 850,000
Allerlei	1,265,000
Totaal.	fr. 2,115,000

Les paiements prévus à mettre à charge du Fonds d'assurance étant 1,265,000 francs, les disponibilités nouvelles du Fonds s'élèveront, compte tenu des intérêts de l'avoir du Fonds évalués à 200,000 francs à un total de 1,050,000 fr.

B. — RECETTES

Article premier.

Les recettes d'exploitation ont été fixées avec prudence sur la base des derniers résultats connus. Il a été tenu compte des réductions de tarifs téléphoniques consenties dans certaines relations internationales (Belgique-Pays-Bas et Grande-Bretagne-Europe Centrale). La création de sous-centres ruraux entraîne également la réduction des recettes perçues pour le raccordement des abonnés en dehors du rayon urbain.

Art. 2.

Les recettes diverses comprennent une somme de 15.5 millions à payer par la Poste pour cession, à cette administration, d'une partie des locaux occupés par la Régie à l'Hôtel central des Postes à Bruxelles. La Poste n'ayant pas obtenu les crédits nécessaires en 1934, le paiement de huit millions prévu aux comptes de prévision de 1934-1935 est donc reporté en 1935-1936 et est compris dans le chiffre de 15.5 millions indiqué ci-dessus.

Art. 3.

Par suite du non versement du Fonds spécial, l'Etat doit assurer l'intérêt et l'amortissement des 450 millions d'emprunts que la Régie a contractés pour compte de l'Etat.

La part d'intérêts à charge de l'Etat s'élève à :

Emprunt Caisse d'Epargne 1932, 300 millions à 4.50 %	fr.	13,500,000
Emprunt Hollando-Suisse 1932. Quote-part Etat : 185.6 millions à 5 % plus frais		9,320,000
	Fr.	22,820,000
D'autre part, les intérêts créditeurs du compte-courant Etat-Régie, établi selon l'article 16 de la loi de Régie, se chiffrent en faveur de la Régie à		1,000,000
Total. . fr.		23,820,000

Au cours de l'exercice 1934-1935, la Régie a complètement apuré ses dettes envers l'Etat.

Le montant de 1,000,000 de francs d'intérêts débiteurs de l'Etat représente uniquement les intérêts des disponibilités de la Régie placées en compte-courant Etat-Régie.

Art. 4.

Intérêts des fonds disponibles : 200,000 francs. Cette somme représente les intérêts des fonds déposés en banque. A remarquer qu'une grande partie des disponibilités de la Régie est versée au compte-courant Etat-Régie en vue de laisser à l'Etat la disposition temporaire de ces sommes.

Art. 5.

Le portefeuille du Fonds d'assurance est composé de titres à revenu fixe pour un montant de 2,911,108 francs.

Les revenus de ce portefeuille s'élèveront à 200,000 fr.

Daar de voorziene betalingen ten laste te leggen van het Verzekeringsfonds 1,265,000 frank bedragen, zullen de nieuwe beschikbaarheden van het Fonds, rekening gehouden met de interesten van het tegoed van het Fonds geschat op 200,000 frank, tot een bedrag van 1,050,000 frank loopen.

B. — ONTVANGSTEN

Artikel één.

De uitbatingsontvangsten werden met voorzichtigheid vastgesteld op basis der laatst gekende uitslagen. Er is rekening gehouden geweest met de verminderingen van telefoontarieven voor zekere internationale betrekkingen toegestaan (België-Nederland en Groot-Brittannië-Midden-Europa). Het oprichten van buitensteedsche onder-centra brengt insgelijks de vermindering mee van de ontvangsten geïnd voor de aansluiting der abonneuten buiten den stadskring.

Art. 2.

De verschillende ontvangsten vervatten eene som van 15.5 miljoen door het Beheer van Posterijen te betalen voor de overlating aan dit beheer van een gedeelte der lokalen door de Regie in het Centraal Posthotel te Brussel bezet. Daar de Post in 1934 de noodige kredieten niet heeft bekomen, werd de betaling der 8 miljoen die in de ramingen van 1934-1935 was voorzien, terug opgenomen in 1935-1936 en voornoemde som begrepen in het totaal van 15.5 miljoen hierboven aangeduid.

Art. 3.

Ingevolge de niet storting van het Bijzonder Fonds, moet de Staat den interest en de aflossing verzekeren van leeningen ten bedrage van 450 miljoen die de Regie voor rekening van den Staat heeft aangegaan.

Het aandeel der interesten ten laste van den Staat beloopt :

Leening Spaarkas 1932, 300 miljoen tegen 4.50 t. h.	fr.	13,500,000
Hollandsch-Zwitserse leening 1932, 185.6 miljoen tegen 5 t. h. plus kosten		9,320,000
	Fr.	22,820,000
Anderzijds, beloopt de interesten aan de Regie verschuldigd op loopende rekening Staat-Regie, opgemaakt overeenkomstig art. 16 der Regiewet		1,000,000
Totaal. . fr.		23,820,000

In den loop van het dienstjaar 1934-1935 heeft de Regie hare schulden tegenover den Staat volledig aangezuiverd.

Het bedrag van 1,000,000 frank door den Staat verschuldigde interesten vertegenwoordigt alleen de interesten der beschikbare gelden der Regie in loopende-rekening Staat-Regie geplaatst.

Art. 4.

Interesten der beschikbare gelden : 200,000 frank. Die som vertegenwoordigt de interesten van de op de bank geplaatste gelden. Aan te merken dat een groot gedeelte der beschikbare gelden der Regie op de loopende-rekening Staat-Regie wordt gestort, ten einde den Staat toe te laten tijdelijk over die sommen te beschikken.

Art. 5.

De portefeuille van het Verzekeringsfonds is samengesteld uit titels met vast inkomen voor een bedrag van 2,911,108 frank.

De rente van dezen portefeuille zal 200,000 fr. bedragen.

Art. 6.

En vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1933, la Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds d'Amortissement et de Renouvellement pour les travaux de premier établissement.

Fin février 1936, les réserves s'élèveront à 238 millions de francs.

Les dépenses se rapportant aux programmes d'établissement qui ont été prélevées sur les disponibilités dudit Fonds ont été de :

En 1933-1934	fr. 77,570,531.87
En 1934-1935, elles seront vraisemblablement de	50,000,000.00
En 1935-1936	36,821,436.00

Art. 7.

La somme de 35 millions sera prélevée sur l'excédent de caisse provenant de la consolidation à un montant légèrement supérieur de l'emprunt de 100 millions conclu en 1934, emprunt qui pouvait atteindre 233 millions.

Art. 6.

Krachtens het artikel 3 der wet van 10 Oogst 1933 is de Regie gemachtigd de beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds voor hare werken van eersten aanleg te gebruiken.

Einde Februari 1936 zullen de reserves van dit Fonds 238 millioen frank bedragen.

De uitgaven voor de programmas van aanleg die op de beschikbare gelden van gezegd Fonds werden afgenomen zijn :

In 1933-1934	fr. 77,570,531.87
In 1934-1935 waarschijnlijk	50,000,000.00
In 1935-1936	36,821,436.00

Art. 7.

De som van 35 millioen zal afgenomen worden op het leveel in kas voortkomende van de consolideering op een licht hooger bedrag van de leening van 100 millioen in 1934 afgesloten, leening die 233 millioen mocht bedragen.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	MONTANT PAR ARTICLE.																																																																																																
		TITRE I.																																																																																																	
		DÉPENSES DE PERSONNEL.																																																																																																	
		Traitement d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés :																																																																																																	
a.		Administration centrale.																																																																																																	
b.		Services extérieurs.																																																																																																	
		<table> <tr> <th>GRADES</th><th>Traitements annuels.</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th></tr> <tr> <th></th><th></th><th>Litt. a.</th><th>Litt. b.</th></tr> <tr> <td>Directeur général fr.</td><td>80,000 à 90,000</td><td>1</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Inspecteur général</td><td>70,000 » 80,000</td><td>1</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Ingénieur en chef, directeur d'administration</td><td>65,000 » 80,000</td><td>3</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Ingénieur en chef, directeur régional de 1^{re} classe</td><td>65,000 » 75,000</td><td>»</td><td>4</td></tr> <tr> <td>Ingénieur en chef, directeur adjoint, et ingénieur en chef, directeur régional de 2^e classe</td><td>56,000 » 70,000</td><td>4</td><td>5</td></tr> <tr> <td>Ingénieur principal et ingénieur</td><td>24,000 » 65,000</td><td>7</td><td>38</td></tr> <tr> <td>Architecte en chef, directeur de service</td><td>56,000 » 70,000</td><td>»</td><td>1</td></tr> <tr> <td>Ingénieur-architecte</td><td>22,000 » 62,000</td><td>»</td><td>6</td></tr> <tr> <td>Inspecteur technique, ingénieur-électricien</td><td>22,000 » 62,000</td><td>1</td><td>13</td></tr> <tr> <td>Inspecteur technique électricien</td><td>20,000 » 60,000</td><td>»</td><td>1</td></tr> <tr> <td>Secrétaire commercial. — Conseiller commercial</td><td>22,000 » 56,000</td><td>1</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Directeur d'administration</td><td>65,000 » 75,000</td><td>3</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Directeur adjoint et directeur régional</td><td>48,000 » 65,000</td><td>6</td><td>4</td></tr> <tr> <td>Inspecteur (Administration centrale)</td><td>30,000 » 52,000</td><td>13</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Chef de bureau. — Chef de division</td><td>30,000 » 52,000</td><td>23</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Chef de bureau. — Chef de bureau principal (directions régionales et postes importants des services d'exécution).</td><td>30,000 » 52,000</td><td>»</td><td>31</td></tr> <tr> <td>Chef de bureau. — Chef de bureau principal (service d'exécution)</td><td>30,000 » 48,000</td><td>»</td><td>56</td></tr> <tr> <td>Chef de bureau, chef de bureau principal de dessin (administration centrale et directions régionales).</td><td>30,000 » 52,000</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Premier rédacteur (sous-chef de bureau)</td><td>21,500 » 36,000</td><td>48</td><td>216</td></tr> <tr> <td>Premier dessinateur (sous-chef de bureau de dessin)</td><td>21,500 » 36,000</td><td>»</td><td>10</td></tr> <tr> <td>Inspecteur (directions régionales)</td><td>30,000 » 52,000</td><td>»</td><td>19</td></tr> <tr> <td>Rédacteur de 2^e classe et de 1^{re} classe et commis surveillante</td><td>12,000 » 26,000</td><td>79</td><td>380</td></tr> </table>	GRADES	Traitements annuels.	Nombre d'agents.				Litt. a.	Litt. b.	Directeur général fr.	80,000 à 90,000	1	»	Inspecteur général	70,000 » 80,000	1	»	Ingénieur en chef, directeur d'administration	65,000 » 80,000	3	»	Ingénieur en chef, directeur régional de 1 ^{re} classe	65,000 » 75,000	»	4	Ingénieur en chef, directeur adjoint, et ingénieur en chef, directeur régional de 2 ^e classe	56,000 » 70,000	4	5	Ingénieur principal et ingénieur	24,000 » 65,000	7	38	Architecte en chef, directeur de service	56,000 » 70,000	»	1	Ingénieur-architecte	22,000 » 62,000	»	6	Inspecteur technique, ingénieur-électricien	22,000 » 62,000	1	13	Inspecteur technique électricien	20,000 » 60,000	»	1	Secrétaire commercial. — Conseiller commercial	22,000 » 56,000	1	»	Directeur d'administration	65,000 » 75,000	3	»	Directeur adjoint et directeur régional	48,000 » 65,000	6	4	Inspecteur (Administration centrale)	30,000 » 52,000	13	»	Chef de bureau. — Chef de division	30,000 » 52,000	23	»	Chef de bureau. — Chef de bureau principal (directions régionales et postes importants des services d'exécution).	30,000 » 52,000	»	31	Chef de bureau. — Chef de bureau principal (service d'exécution)	30,000 » 48,000	»	56	Chef de bureau, chef de bureau principal de dessin (administration centrale et directions régionales).	30,000 » 52,000	1	2	Premier rédacteur (sous-chef de bureau)	21,500 » 36,000	48	216	Premier dessinateur (sous-chef de bureau de dessin)	21,500 » 36,000	»	10	Inspecteur (directions régionales)	30,000 » 52,000	»	19	Rédacteur de 2 ^e classe et de 1 ^{re} classe et commis surveillante	12,000 » 26,000	79	380	Litt. a 11,508,900
GRADES	Traitements annuels.	Nombre d'agents.																																																																																																	
		Litt. a.	Litt. b.																																																																																																
Directeur général fr.	80,000 à 90,000	1	»																																																																																																
Inspecteur général	70,000 » 80,000	1	»																																																																																																
Ingénieur en chef, directeur d'administration	65,000 » 80,000	3	»																																																																																																
Ingénieur en chef, directeur régional de 1 ^{re} classe	65,000 » 75,000	»	4																																																																																																
Ingénieur en chef, directeur adjoint, et ingénieur en chef, directeur régional de 2 ^e classe	56,000 » 70,000	4	5																																																																																																
Ingénieur principal et ingénieur	24,000 » 65,000	7	38																																																																																																
Architecte en chef, directeur de service	56,000 » 70,000	»	1																																																																																																
Ingénieur-architecte	22,000 » 62,000	»	6																																																																																																
Inspecteur technique, ingénieur-électricien	22,000 » 62,000	1	13																																																																																																
Inspecteur technique électricien	20,000 » 60,000	»	1																																																																																																
Secrétaire commercial. — Conseiller commercial	22,000 » 56,000	1	»																																																																																																
Directeur d'administration	65,000 » 75,000	3	»																																																																																																
Directeur adjoint et directeur régional	48,000 » 65,000	6	4																																																																																																
Inspecteur (Administration centrale)	30,000 » 52,000	13	»																																																																																																
Chef de bureau. — Chef de division	30,000 » 52,000	23	»																																																																																																
Chef de bureau. — Chef de bureau principal (directions régionales et postes importants des services d'exécution).	30,000 » 52,000	»	31																																																																																																
Chef de bureau. — Chef de bureau principal (service d'exécution)	30,000 » 48,000	»	56																																																																																																
Chef de bureau, chef de bureau principal de dessin (administration centrale et directions régionales).	30,000 » 52,000	1	2																																																																																																
Premier rédacteur (sous-chef de bureau)	21,500 » 36,000	48	216																																																																																																
Premier dessinateur (sous-chef de bureau de dessin)	21,500 » 36,000	»	10																																																																																																
Inspecteur (directions régionales)	30,000 » 52,000	»	19																																																																																																
Rédacteur de 2 ^e classe et de 1 ^{re} classe et commis surveillante	12,000 » 26,000	79	380																																																																																																
		A reporter.	191 786																																																																																																

ONTLEDING. — UITGAVEN

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL																																																																																																				
1	a. b.	TITEL I. PERSONEEL UITGAVEN. Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaren en beambten. Hoofdbestuur. Buitendiensten. <table> <thead> <tr> <th data-bbox="644 824 732 846">GRADEN</th><th data-bbox="1054 846 1182 869">Jaarwedden.</th><th colspan="2" data-bbox="1222 797 1334 869">Getal bedienden.</th></tr> <tr> <th></th><th></th><th data-bbox="1206 846 1262 869">Litt. a.</th><th data-bbox="1278 846 1334 869">Litt. b.</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Directeur generaal</td><td>fr. 80,000 tot 90,000</td><td>1</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Inspecteur-generaal</td><td>70,000 » 80,000</td><td>1</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Hoofdingenieur, directeur van bestuur</td><td>65,000 » 80,000</td><td>3</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Hoofdingenieur, gewestelijk directeur 1^{ste} klasse</td><td>65,000 » 75,000</td><td>»</td><td>4</td></tr> <tr> <td>Hoofdingenieur, adjunct-directeur en hoofdingenieur, gewestelijk directeur 2^{de} klasse</td><td>56,000 » 70,000</td><td>4</td><td>5</td></tr> <tr> <td>Eerst aanwezend Ingenieur en ingenieur</td><td>24,000 » 65,000</td><td>7</td><td>38</td></tr> <tr> <td>Hoofdbouwmeester, dienstdirecteur</td><td>56,000 » 70,000</td><td>»</td><td>1</td></tr> <tr> <td>Ingenieur-architect</td><td>22,000 » 62,000</td><td>»</td><td>6</td></tr> <tr> <td>Technisch inspecteur, ingenieur-electricien</td><td>22,000 » 62,000</td><td>1</td><td>13</td></tr> <tr> <td>Technisch inspecteur-electricien</td><td>20,000 » 60,000</td><td>»</td><td>1</td></tr> <tr> <td>Handelssecretaris. — Handelsadviseur</td><td>22,000 » 56,000</td><td>1</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Directeur van beheer</td><td>65,000 » 75,000</td><td>3</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Adjunct-directeur en gewestelijk directeur</td><td>48,000 » 65,000</td><td>6</td><td>4</td></tr> <tr> <td>Opziener (Hoofdbestuur)</td><td>30,000 » 52,000</td><td>13</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Bureelhoofd. — Afdelingshoofd</td><td>30,000 » 52,000</td><td>23</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Bureelhoofd. — Eerst aanwezend bureelhoofd (gewestelijke directies en belangrijke posten van de uitvoerende diensten)</td><td>30,000 » 52,000</td><td>»</td><td>31</td></tr> <tr> <td>Bureelhoofd. — Eerstèmeewend bureelhoofd (uitvoerende dienst)</td><td>30,000 » 48,000</td><td>»</td><td>56</td></tr> <tr> <td>Teekenbureelhoofd, eerstèmeewend teekenbureelhoofd (hoofdbestuur en gewestelijke directies)</td><td>30,000 » 52,000</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Eerste opsteller (onderbureelhoofd)</td><td>21,500 » 36,000</td><td>48</td><td>216</td></tr> <tr> <td>Eerste teekenaar (onderteekenbureelhoofd)</td><td>21,500 » 36,000</td><td>»</td><td>10</td></tr> <tr> <td>Opziener (gewestelijke directies)</td><td>30,000 » 52,000</td><td>»</td><td>19</td></tr> <tr> <td>Opsteller 2^{de} en 1^{ste} klas en klerkopzichtster</td><td>12,000 » 26,000</td><td>79</td><td>380</td></tr> <tr> <td colspan="2">Overdragen.</td><td>191</td><td>786</td></tr> </tbody> </table>	GRADEN	Jaarwedden.	Getal bedienden.				Litt. a.	Litt. b.	Directeur generaal	fr. 80,000 tot 90,000	1	»	Inspecteur-generaal	70,000 » 80,000	1	»	Hoofdingenieur, directeur van bestuur	65,000 » 80,000	3	»	Hoofdingenieur, gewestelijk directeur 1 ^{ste} klasse	65,000 » 75,000	»	4	Hoofdingenieur, adjunct-directeur en hoofdingenieur, gewestelijk directeur 2 ^{de} klasse	56,000 » 70,000	4	5	Eerst aanwezend Ingenieur en ingenieur	24,000 » 65,000	7	38	Hoofdbouwmeester, dienstdirecteur	56,000 » 70,000	»	1	Ingenieur-architect	22,000 » 62,000	»	6	Technisch inspecteur, ingenieur-electricien	22,000 » 62,000	1	13	Technisch inspecteur-electricien	20,000 » 60,000	»	1	Handelssecretaris. — Handelsadviseur	22,000 » 56,000	1	»	Directeur van beheer	65,000 » 75,000	3	»	Adjunct-directeur en gewestelijk directeur	48,000 » 65,000	6	4	Opziener (Hoofdbestuur)	30,000 » 52,000	13	»	Bureelhoofd. — Afdelingshoofd	30,000 » 52,000	23	»	Bureelhoofd. — Eerst aanwezend bureelhoofd (gewestelijke directies en belangrijke posten van de uitvoerende diensten)	30,000 » 52,000	»	31	Bureelhoofd. — Eerstèmeewend bureelhoofd (uitvoerende dienst)	30,000 » 48,000	»	56	Teekenbureelhoofd, eerstèmeewend teekenbureelhoofd (hoofdbestuur en gewestelijke directies)	30,000 » 52,000	1	2	Eerste opsteller (onderbureelhoofd)	21,500 » 36,000	48	216	Eerste teekenaar (onderteekenbureelhoofd)	21,500 » 36,000	»	10	Opziener (gewestelijke directies)	30,000 » 52,000	»	19	Opsteller 2 ^{de} en 1 ^{ste} klas en klerkopzichtster	12,000 » 26,000	79	380	Overdragen.		191	786	Litt. a 11,508,900
GRADEN	Jaarwedden.	Getal bedienden.																																																																																																					
		Litt. a.	Litt. b.																																																																																																				
Directeur generaal	fr. 80,000 tot 90,000	1	»																																																																																																				
Inspecteur-generaal	70,000 » 80,000	1	»																																																																																																				
Hoofdingenieur, directeur van bestuur	65,000 » 80,000	3	»																																																																																																				
Hoofdingenieur, gewestelijk directeur 1 ^{ste} klasse	65,000 » 75,000	»	4																																																																																																				
Hoofdingenieur, adjunct-directeur en hoofdingenieur, gewestelijk directeur 2 ^{de} klasse	56,000 » 70,000	4	5																																																																																																				
Eerst aanwezend Ingenieur en ingenieur	24,000 » 65,000	7	38																																																																																																				
Hoofdbouwmeester, dienstdirecteur	56,000 » 70,000	»	1																																																																																																				
Ingenieur-architect	22,000 » 62,000	»	6																																																																																																				
Technisch inspecteur, ingenieur-electricien	22,000 » 62,000	1	13																																																																																																				
Technisch inspecteur-electricien	20,000 » 60,000	»	1																																																																																																				
Handelssecretaris. — Handelsadviseur	22,000 » 56,000	1	»																																																																																																				
Directeur van beheer	65,000 » 75,000	3	»																																																																																																				
Adjunct-directeur en gewestelijk directeur	48,000 » 65,000	6	4																																																																																																				
Opziener (Hoofdbestuur)	30,000 » 52,000	13	»																																																																																																				
Bureelhoofd. — Afdelingshoofd	30,000 » 52,000	23	»																																																																																																				
Bureelhoofd. — Eerst aanwezend bureelhoofd (gewestelijke directies en belangrijke posten van de uitvoerende diensten)	30,000 » 52,000	»	31																																																																																																				
Bureelhoofd. — Eerstèmeewend bureelhoofd (uitvoerende dienst)	30,000 » 48,000	»	56																																																																																																				
Teekenbureelhoofd, eerstèmeewend teekenbureelhoofd (hoofdbestuur en gewestelijke directies)	30,000 » 52,000	1	2																																																																																																				
Eerste opsteller (onderbureelhoofd)	21,500 » 36,000	48	216																																																																																																				
Eerste teekenaar (onderteekenbureelhoofd)	21,500 » 36,000	»	10																																																																																																				
Opziener (gewestelijke directies)	30,000 » 52,000	»	19																																																																																																				
Opsteller 2 ^{de} en 1 ^{ste} klas en klerkopzichtster	12,000 » 26,000	79	380																																																																																																				
Overdragen.		191	786																																																																																																				

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES				MONTANT PAR ARTICLE.	
		GRADES	Traitements annuels.	Nombre d'agents. Litt. a. Litt. b.			
		Report.		191	786		
		Commis aux écritures	10,000 à 25,000	169	4,618		
		Dactylographe	10,000 » 20,000				
		Agréé et agréée	9,500 » 20,500				
		Dessinateur de 2 ^e et de 1 ^{re} classe	12,000 » 26,000	2	17		
		Chef d'atelier électricien	27,000 » 35,000	»	16		
		Chef traceur-surveillant	27,000 » 35,000	»	2		
		Contremaitre électricien d'automatique et de T. S. F.	23,000 » 33,000	»	2		
		Contremaitre électricien	19,000 » 29,000	»	67		
		Traceur-surveillant	14,500 » 29,000	»	62		
		Surveillant de travaux	13,500 » 27,000	»	18		
		Brigadier électricien d'automatique et de T. S. F.	17,500 » 25,000	»	6		
		Brigadier électricien	15,500 » 21,500	»	72		
		Totaux.		362	5,666		
c.		Primes télégraphiques des agents de toute nature. fr.			800,000		
d.		Primes téléphoniques.			1,000,000		
e.		Primes Hollerith			18,000		
f.		Indemnités diverses, intérim, etc.			985,000		
g.		Indemnités pour position exceptionnelle			70,000		
h.		Indemnités de résidence.			1,300,000		
i.		Indemnité familiale			1,300,000		
j.		Indemnité de naissance			65,000		
k.		Indemnités pour travail extraordinaire			25,000		
l.		Indemnités de déplacement.			1,250,000		
m.		Indemnités des membres du Comité de surveillance.			35,000		
n.		Déficits de comptes			10,000		
o.		Gratification industrielle			»		
p.		Redevance pour coopération au service télégraphique des agents des compagnies et de l'Electrobel			160,000		
		TOTAL. fr.			7,018,000		
						117,418,600	
		Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature :					
a.		Administration centrale (huissiers, messagers); Economat et atelier de l'autographie;					
b.		Service d'exécution des Télégraphes et des Téléphones;					
c.		Réception et surveillance de matériel et des approvisionnements;					
d.		Chauffage et éclairage des hôtels des Postes et des Télégraphes.					

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL.
		GRADEN Overdracht. Jaarwedden. Getal bedienden. Litt. a. Litt. b.	
		Overdracht. 191 786	
		Schrijver (schrijfster) 10,000 tot 25,000 169 4,618	
		Typist (e) 10,000 » 20,000 169 4,618	
		Aangestelde 9,500 » 20,500 2 17	
		Teekenaar 2^e en 1^{ste} klasse 12,000 » 26,000 » 16	
		Werkmeester electricien. 27,000 » 35,000 » 2	Litt. b
		Meesteropzichter-traceerder 27,000 » 35,000 » 2	98,891,700
		Meestergast electricien bij de automatiek en bij de D. T. 23,000 » 33,000 » 67	
		Meestergast electricien 19,000 » 29,000 » 62	
		Opzichter-traceerder 14,500 » 29,000 » 18	
		Werkopzichter. 13,500 » 27,000 » 6	
		Voorman electricien bij de automatiek en bij de D. T. 17,500 » 25,000 » 72	
		Voorman electricien 15,500 » 21,500 » 362	5,666
		Totalen.	
c.		Telegraafpremien van de bedienden van alle categorien fr.	800,000
d.		Telefoonpremien	1,000,000
e.		Hollerithpremien	18,000
f.		Allerhande vergoedingen, tijdelijke dienstwaarnemingen, enz.	985,000
g.		Vergoedingen voor buitengewonen toestand	70,000
h.		Standplaatsvergoedingen	1,300,000
i.		Gezinsvergoeding	1,300,000
j.		Geboortevergoeding	65,000
k.		Vergoedingen voor overwerk	25,000
l.		Vergoedingen wegens verplaatsing	1,250,000
m.		Vergoedingen der leden van het Toezichtscomité	35,000
n.		Tekort van rekenplichtigen	10,000
o.		Nijverheidstoelage	»
p.		Vergoeding voor medewerking van de bedienden der maatschappijen en van de Electrobel aan den telegraafdienst	160,000
		TOTAAL. fr.	7,018,000
			117,418,600
2		Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwachters, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premien en vergoedingen :	
a.		Hoofdbestuur (deurwachters, boden); Economaat en autograflerwerkplaats;	
b.		Uitvoeringsdienst van Telegraaf en Telefoon;	
c.		Keuring van en toezicht over het materieel en de voorraden;	
d.		Verwarming en verlichting van de hoofdgebouwen van Posterijen en Telegraaf.	

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				MONTANT PAR ARTICLE.	
		GRADES	Salaires annuels (non compris les chevrons d'ancienneté).	Nombre d'agents. Litt. a. Litt. b. Litt. c. Litt. d.			
		Chef d'atelier d'autographie fr.	18,900 à 21,700	1	"	"	"
		Huissier, messenger, classeur, aide-messenger et aide-classeur	7,200 » 20,000	34	14	1	"
		Facteur des télégraphes	10,000 » 17,000	"	8	"	"
		Chef de brigade	13,400 » 17,400	"	263	"	"
		Electricien d'automatique, de relais et de T. S. F.	15,200 » 18,900	"	179	"	"
		Electricien; mécanicien-électricien; jointeur-élec- tricien; ajusteur-appareilleur; visiteur-réception- naire-électricien; magasinier-électricien	11,628 » 14,535	"	669	55	89
		Visiteur réceptionnaire et ébéniste	11,016 » 13,387 ½	"	7	15	"
		Poseur de ligne et sous-électricien	10,710 » 14,535	"	450	"	"
		Conducteur de presse	15,200 » 17,900	3	"	1	"
		Imprimeur	9,300 » 15,200	6	"	2	"
		Chauffeur d'auto	11,704 ½ » 13,923	"	25	1	"
		Menuisier, peintre, plombier-zingueur, forgeron, ardoisier, vitrier, maçon, chauffeur des appa- reils spéciaux, paveur, никелеur-potisseur, nickeleur	10,710 » 12,928 ½	3	73	7	12
		Chauffeur ordinaire	10,200 » 11,200	"	11	"	"
		Magasinier	10,200 » 13,400	"	9	5	1
		Préparateur et magasinier adjoint	10,098 » 12,469 ½	"	"	17	"
		Ouvrier du matériel	9,792 » 11,322	"	"	62	"
		Nettoyeur d'appareils	10,098 » 12,010 ½	"	22	21	"
		Aide-électricien et aide-électricien provisoire	8,874 » 11,322	"	3,388	8	3
		Chef nettoyeur (Administration centrale)	11,200 » 13,400	2	"	"	"
		Nettoyeur (Administration centrale)	9,180 » 10,710	11	"	"	"
		Chef manœuvre	10,404 » 12,010 ½	"	1	1	"
		Manœuvre	8,874 » 10,098	2	36	16	1
		Apprenti (mécanicien)	4,284 » 10,404	"	5	4	1
		Apprenti (électricien ou homme de métier)	4,284 » 9,180	"	35	"	"
		Veilleur de nuit	9,180 » 10,710	"	5	2	"
		Portier	8,874 » 9,486	"	6	2	"
		Ecureuse	6 à 18 fr. par jour.	12	143	2	"
		Totaux.		74	5,349	222	107
		Litt. a) fr.			1,002,500		
		Litt. b)			56,512,000		
		Litt. c)			2,552,450		
		Litt. d)			1,590,500		
						61,657,450	

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AARD DER UITGAVE				BEDRAG PER ARTIKEL.	
		GRADEN	Loon per jaar (bijloon wegens ancienniteit niet inbegrepen).	Getal bedienden.			
				Litt. a.	Litt. b.	Litt. c.	Litt. d.
		Werkmeester ter autografiewerkplaats . . . fr.	18,500 tot 21,700	1	»	»	»
		Deurwachter, bode, klasseerder, hulpbode en hulpklasseerder	7,200 » 20,000	34	14	1	»
		Telegraaffactor.	10,000 » 17,000	»	8	»	»
		Ploegbaas	13,400 » 17,400	»	263	»	»
		Electricien bij de automatiek, de relais en de D. T.	15,200 » 18,900	»	179	»	»
		Electricien; werktuigkundige-electricien; lasscher- electricien; bankwerker-toestelplaatser; schou- wer-keurder-electricien; magazijnier-electricien.	11,628 » 14,535	»	669	55	89
		Schouwer-keurder en meubelmaker	11,016 » 13,387 ½	»	7	15	»
		Lijnlegger en onderelectricien	10,710 » 14,535	»	450	»	»
		Persleider	15,200 » 17,900	3	»	1	»
		Drukker.	9,300 » 15,200	6	»	2	»
		Autobestuurder	11,704 ½ » 13,923	»	25	1	»
		Schrijnwerker, schilder, loodgieter-zinkbewerker, smid, leidekker, glazenmaker, metselaar, sto- ker der bijzondere toestellen, kasseier, nikke- laar-polijsier, nikkelaar	10,710 » 12,928 ½	3	73	7	12
		Gewone stoker	10,200 » 11,200	»	11	»	»
		Magazijnier	10,200 » 13,400	»	9	5	1
		Bereider en adjunct-magazijnier	10,098 » 12,469 ½	»	»	17	»
		Werkman van het materieel	9,792 » 11,322	»	»	62	»
		Toestelschoonmaker	10,098 » 12,010 ½	»	22	21	»
		Hulpelectricien en voorloopig hulpelectricien	8,874 » 11,322	»	3,388	8	3
		Schoonmakersbaas (Hoofdbestuur)	11,200 » 13,400	2	»	»	»
		Schoonmaker (Hoofdbestuur)	9,180 » 10,710	11	»	»	»
		Arbeidersbaas	10,404 » 12,010 ½	»	1	1	»
		Arbeider.	8,874 » 10,098	2	36	16	1
		Leerjongen-werktuigkundige.	4,284 » 10,404	»	5	4	1
		Leerjongen (electricien of ambachtsman)	4,284 » 9,180	»	35	»	»
		Nachtwaker.	9,180 » 10,710	»	5	2	»
		Portier	8,874 » 9,486	»	6	2	»
		Schuurstier	6 tot 18 fr. per dag.	12	143	2	»
		Totalen.		74	5349	222	107
		Litt. a) fr.	1,002,500				
		Litt. b)	56,512,000				
		Litt. c)	2,552,450				
		Litt. d)	1,590,500				
				61,657,450			

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES	MONTANT PAR ARTICLE.
		Report . . . fr.	61,657,450
	e.	Supplément régional accordé au personnel des centres industriels et semi-indus- triels fr.	3,550,000
	f.	Indemnités pour exercice des fonctions de chef ouvrier ou de premier ouvrier . .	140,000
	g.	Indemnités pour travail pénible et de nuit, pour travaux d'écritures, pour frais de funérailles, etc.	250,000
	h.	Indemnité familiale	2,350,000
	i.	Indemnité de naissance	110,000
	j.	Remise à domicile des télégrammes et exprès postaux	5,000,000
	k.	Obligations imposées par la loi du 10 décembre 1924 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des agents non affiliés à la Caisse des ouvriers (écureuses, porteurs, etc.)	16,000
	l.	Main-d'œuvre supplémentaire (ouvriers extraordinaires)	315,000
	m.	Travail extraordinaire	50,000
	n.	Indemnités de déplacements	850,000
	o.	Secours (position exceptionnelle)	45,000
		TOTAL . . . fr.	74,433,450
3	a.	Pensions et premier terme des pensions à accorder aux fonctionnaires et employés. fr.	13,242,700
	b.	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	688,750
	c.	Secours	19,000
		TOTAL . . . fr.	13,950,450
TITRE II.			
ACHAT D'APPROVISIONNEMENTS.			
		Programme de 1935-1936.	Tranche de paiement en 1935-1936.
		Estimation.	—
4	a.	Fournitures diverses pour l'entretien des lignes et des bureaux, pre- mier établissement et renouvellement fr.	37,701,293 24,097,293
	b.	Achats d'imprimés, fournitures de bureau, reliures, etc.	2,002,000 2,002,000
	c.	Combustibles	1,249,000 1,249,000
		TOTAL . . . fr.	40,952,293 27,348,293
	d.	Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1934-1935 :	
		Programme révisé fr.	37,627,000
		Tranche de paiement en 1934-1935	31,593,800 (1)
			6,033,200
	e.	Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1933-1934 :	
		Engagements fr.	24,750,000
		Paiements probables au 28 février 1935	24,500,000
		Paiements probables en 1935-1936 (pour mémoire)	250,000 (2)
(1) Cette tranche sera éventuellement reportée en partie à l'exercice nouveau.			
(2) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1934-1935 et reportée à l'exercice nouveau.			

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL.
3		Overdracht. . . . fr. 61,657,450 e. Gewestelijk bijloon verleend aan het personeel van nijverheidscentra en van half-nijverheidscentra fr. 3,650,000 f. Vergoeding voor het waarnemen van den dienst van arbeidersbaas of van eersten werkmán 140,000 g. Vergoeding voor moeilijk werk en nachtwerk, schrijfwerk, begrafeniskosten, enz. 250,000 h. Gezinsvergoeding 2,350,000 i. Geboortevergoeding 110,000 j. Aanhuishestelling van telegrammen en spoedpoststukken 5,000,000 k. Verplichtingen opgelegd bij de wet van 10 December 1924, op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood van de bij de Werkliedenkas niet aangesloten bedienden (schuursters, bestellers, enz.) 16,000 l. Bijkomend arbeidsloon (toevallige werklieden) 315,000 m. Overwerk 50,000 n. Vergoedingen wegens verplaatsing 850,000 o. Hulp (buitengewone toestand) 45,000 TOTAAL. . . . fr. 74,433,450	
	a.	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan aanbenaars en beambten fr. 13,242,700	
	b.	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen 688,750	
	c.	Hulpgelden 19,000	
		TOTAAL. . . . fr. 13,950,450	
4		TITEL II. AANKOOP VAN VOORRADEN. Programma van 1935-1936. Raming. in 1935-1936. Betalings-schijf in 1935-1936. a. Verschillende leveringen voor het onderhoud der lijnen en kantoren, eerste aanleg en vernieuwing fr. 37,701,293 24,097,293 b. Aankoop van drukwerken, bureelbehoefden, inbinden, enz. 2,002,000 2,002,000 c. Brandstoffen 1,249,000 1,249,000 TOTAAL. . . . fr. 40,952,293 27,348,293 d. Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1934-1935 : Herzien programma fr. 37,627,000 Betalings-schijf voor 1934-1935 31,593,800 (1) 6,033,200 e. Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1933-1934 : Beleggingen fr. 24,750,000 Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1935. 24,500,000 Waarschijnlijke betalingen in 1935-1936 (ter herinnering) 250,000 (2) (1) Deze schijf zal gebeurlijk gedeeltelijk op het nieuw dienstjaar worden overgedragen. (2) Die som zal vast bepaald worden bij het sluiten van het dienstjaar 1934-1935 en op het nieuw dienstjaar overgedragen.	

Numéro de l'article.	Littéra des développements	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES	MONTANT PAR ARTICLE.
	f.	Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1932-1933 : Engagements fr. 21,528,000 Paiements probables au 28 février 1935 21,450,000 Paiements probables en 1935-1936 (<i>pour mémoire</i>) 78,000 ⁽¹⁾	33,381,493
		TITRE III. DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.	
5		Part d'intervention dans les dépenses des services centraux : a. Administration centrale fr. 1,559,500 b. Comité supérieur de contrôle 65,270 TOTAL . . . fr. _____	1,624,770
6		a. Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne fr. 64,195 b. Part d'intervention dans les frais du Comité international des communications téléphoniques à grande distance 31,500 TOTAL . . . fr. _____	95,695
7		Subsides à la Caisse des ouvriers du Département : a. Pensions des ouvriers fr. 3,151,280 b. Subvention pour contribuer aux charges de l'institution 112,000 c. Secours extraordinaire 6,650 d. Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions 171,000 e. Remboursement à la Caisse des Veuves et Orphelins du Département, de compléments de pensions payés par elle à des ayants droit d'agents commissionnés ayant plus de cinq ans de commissionnement 114,000 f. Remboursement des pensions d'ayants droit d'agents commissionnés ayant moins de cinq années de commissionnement 61,750 TOTAL . . . fr. _____	3,616,680
8		Exécution de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail (lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930) : a. Allocations faites en capital (art. 5 de la loi) fr. 250,000 b. Allocations journalières ou annuelles faites en vertu de l'article 2 de la loi, à des agents qui ont cessé de faire partie du personnel de la Régie 10,000 c. Frais de traitement occasionnés par les victimes d'accidents du travail jusqu'à l'expiration du délai de revision (art. 3 de la loi) 180,000 d. Constitution des capitaux des rentes (art. 4 et 12 de la loi) 550,000 e. Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'octroi d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail 10,000 TOTAL . . . fr. _____	1,000,000
		(1) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1934-1935 et reportée à l'exercice nouveau.	

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL.
	f.	Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1932-1933 : Beleggingen fr. 21,528,000 Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1935. 21,450,000 Waarschijnlijke betalingen in 1935-1936 (ter herinnering; 78,000 ⁽¹⁾ 33,351,493	
		TITEL III.	
		VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTVERSTREKKINGEN EN WERKEN.	
5		Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten :	
	a.	Hoofdbeheer fr. 1,559,500	
	b.	Hooger Comité van toezicht 65,270	
		TOTAAL . . . fr. 1,624,770	
6	a.	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern fr. 64,195	
	b.	Aandeel in de kosten van het Internationaal Raadgevend Comité voor telefoonverkeer op grooten afstand 31,500	
		TOTAAL . . . fr. 95,695	
7		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement :	
	a.	Pensioenen der werklieden. fr. 3,151,280	
	b.	Toelagen tot bijdraging der lasten van de inrichting 112,000	
	c.	Buitengewone hulp gelden 6,650	
	d.	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen . . . 171,000	
	e.	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van het Departement van aanvullende pensioensbedragen door haar uitbetaald aan de rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden die als dusdanig meer dan vijf jaar dienst tellen . . . 114,000	
	f.	Terugbetaling van pensioenen aan rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden, die als dusdanig min dan vijf jaar dienst tellen 61,750	
		TOTAAL . . . fr. 3,616,680	
8		Uitvoering van de wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen (samengevoerde wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930) :	
	a.	Toekenningen in kapitaal (art. 5 der wet) fr. 250,000	
	b.	Dagelijksche of jaarlijksche toelagen, verleend krachtens artikel 2 der wet, aan bedienden die geen deel meer uitmaken van het personeel van de Regie 10,000	
	c.	Kosten van behandeling van slachtoffers van arbeidsongevallen tot bij het einde van het herzieningstermijn (art. 3 der wet) 180,000	
	d.	Vorming van de kapitalen der renten (art. 4 en 12 der wet) 550,000	
	e.	Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1925 betreffende het verleen van bijzondere tegemoetkomingen aan sommige categorieën getroffen door arbeidsongevallen 10,000	
		TOTAAL . . . fr. 1,000,000	
		(1) Die som zal vast bepaald worden bij het sluiten van het dienstjaar 1934-1935 en op het nieuw dienstjaar overgedragen.	

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES	MONTANT PAR ARTICLE.
9		Cours de langues fr.	28,000
10		Subsidés : a) A l'école interministérielle de T. S. F. fr. b) A l'école annexée à l'établissement d'éducation de Ruysselede 15,000 TOTAL . . . fr.	15,000
11		Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; travaux pour tiers et divers : a. Eclairage, énergie électrique et chauffage fr. 3,200,000 b. Entretien des locaux et du mobilier 1,765,000 c. Entretien des lignes et des appareils (y compris les frais de transport); réparation de matériel 1,750,000 d. Travaux d'impression, reliures, achats de publications, location de machines-comptables, abonnements, etc. 3,205,900 e. Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles 400,000 f. Acquisition de képis pour les ouvriers et les porteurs de télégrammes 140,000 g. Frais de transport des porteurs par tramways 65,000 h. Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges 1,200,000 i. Publicité commerciale 600,000 j. Part d'intervention dans la dépense du mess et des cantines: consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de combustibles; réparation de gros matériel, boissons rafraichissantes ou réconfortantes pour les ouvriers des lignes, etc., dans des cas spéciaux 170,000 k. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vol de matériel, etc.) 150,000 l. Travaux pour compte de tiers (particuliers et administrations de l'Etat) 2,200,000 m. Travaux imprévus et divers 700,250 n. Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société Nationale des Chemins de fer belges 6,349,000 o. Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec l'Administration des Postes 2,331,000 p. Créosotage des poteaux 350,000 TOTAL . . . fr.	24,576,240

Nummer van het artikel.	Lidder van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL.
9		Taalleergangen fr.	28,000
10		Toelagen :	
		a) Aan de interministerieele school van D. T. fr.	»
		b) Aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede	15,000
		TOTAAL . . . fr.	15,000
11		Verschillende uitgaven betreffende het onderhoud der lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; werken voor derden en allerlei :	
	a.	Verlichting, elektrische kracht, verwarming fr.	3,200,000
	b.	Onderhoud van lokalen en meubelen	1,765,000
	c.	Onderhoud van lijnen en toestellen (de vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel	1,750,000
	d.	Drukwerken, inbinden, aankoop van uitgegeven drukwerken, huren van rekenplichtige machines, abonnementen, enz.	3,205,990
	e.	Huur, vergoeding voor het bezetten van terreinen en gebouwen	400,000
	f.	Aankoop van dienstpotten voor de werklieden en telegrambestellers	140,000
	g.	Vervoerkosten der telegramdragers op de tramlijnen	65,000
	h.	Aandeel van België in de kosten voor het onderhouden en hernieuwen van de Engelsch-Belgische onderzeesche telegraaf- en telefoonkabels	1,200,000
	i.	Handelspubliciteit	600,000
	j.	Aandeel in de uitgaven van mess en kantien : verbruik van water, gas, electriciteit en brandstof; herstelling van groot materieel; verfrissende of verkwikkende dranken voor de werklieden der lijnen, enz., in bijzondere gevallen.	170,000
	k.	Vergoeding wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, diefstal van materieel, enz.) . . .	150,000
	l.	Werken voor rekening van derden (bijzonderen en Staatsbeheeren)	2,200,000
	m.	Onvoorziene werken en allerhande	700,250
	n.	Debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.	6,349,000
	o.	Debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met het Beheer van Posterijen	2,331,000
	p.	Creosoteeren der palen	350,000
		TOTAAL . . . fr.	24,576,240

Numéro de l'article	Littéra des développements.	NATURE DE LA DEPENSE	MONTANT PAR ARTICLE.																																																
TITRE IV.																																																			
TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.																																																			
42	"	Dépenses d'extension relevant du programme de 1935-1936 fr.	18,376,315																																																
		<table><tr><th>Nature du travail :</th><th>Estimation.</th><th>Tranche de paiement en 1935-1936.</th></tr><tr><td>a) Bâtimens et terrains.</td><td>fr. 11,258,300</td><td>5,258,300</td></tr><tr><td>b) Mobilier</td><td>83,150</td><td>83,150</td></tr><tr><td>c) Gros outillage</td><td>875,800</td><td>875,800</td></tr><tr><td>d) Petit outillage</td><td>139,200</td><td>139,200</td></tr><tr><td>e) Grands câbles</td><td>32,037,000</td><td>38,000</td></tr><tr><td>f) Installations aériennes</td><td>518,520</td><td>397,020</td></tr><tr><td>g) Installations souterraines</td><td>3,171,795</td><td>2,433,795</td></tr><tr><td>h) Installations de bureaux centraux téléphoniques</td><td>5,992,150</td><td>5,492,150</td></tr><tr><td>i) Postes téléphoniques</td><td>65,000</td><td>65,000</td></tr><tr><td>j) Installations diverses</td><td>725,000</td><td>525,000</td></tr><tr><td>k) Installations radio</td><td>1,135,000</td><td>350,000</td></tr><tr><td>l) Bureaux télégraphiques</td><td>376,000</td><td>376,000</td></tr><tr><td>m) Installations d'essai</td><td>210,400</td><td>60,400</td></tr><tr><td>n) Imprévus</td><td>1,282,500</td><td>1,282,500</td></tr><tr><td>TOTAUX.</td><td>fr. 57,869,815</td><td>18,376,315</td></tr></table>	Nature du travail :	Estimation.	Tranche de paiement en 1935-1936.	a) Bâtimens et terrains.	fr. 11,258,300	5,258,300	b) Mobilier	83,150	83,150	c) Gros outillage	875,800	875,800	d) Petit outillage	139,200	139,200	e) Grands câbles	32,037,000	38,000	f) Installations aériennes	518,520	397,020	g) Installations souterraines	3,171,795	2,433,795	h) Installations de bureaux centraux téléphoniques	5,992,150	5,492,150	i) Postes téléphoniques	65,000	65,000	j) Installations diverses	725,000	525,000	k) Installations radio	1,135,000	350,000	l) Bureaux télégraphiques	376,000	376,000	m) Installations d'essai	210,400	60,400	n) Imprévus	1,282,500	1,282,500	TOTAUX.	fr. 57,869,815	18,376,315	
Nature du travail :	Estimation.	Tranche de paiement en 1935-1936.																																																	
a) Bâtimens et terrains.	fr. 11,258,300	5,258,300																																																	
b) Mobilier	83,150	83,150																																																	
c) Gros outillage	875,800	875,800																																																	
d) Petit outillage	139,200	139,200																																																	
e) Grands câbles	32,037,000	38,000																																																	
f) Installations aériennes	518,520	397,020																																																	
g) Installations souterraines	3,171,795	2,433,795																																																	
h) Installations de bureaux centraux téléphoniques	5,992,150	5,492,150																																																	
i) Postes téléphoniques	65,000	65,000																																																	
j) Installations diverses	725,000	525,000																																																	
k) Installations radio	1,135,000	350,000																																																	
l) Bureaux télégraphiques	376,000	376,000																																																	
m) Installations d'essai	210,400	60,400																																																	
n) Imprévus	1,282,500	1,282,500																																																	
TOTAUX.	fr. 57,869,815	18,376,315																																																	
43	"	Dépenses d'extension relevant du programme de 1934-1935 : Programme révisé fr. Tranche de paiement en 1934-1935 (1) 27,858,165	9,096,835																																																
44	"	Dépenses d'extension relevant du programme de 1933-1934 : Engagemens fr. 17,725,000 Paiemens probables au 28 février 1935 16,755,000 Paiemens probables en 1935-1936 970,000 (2)	(Pour mémoire.)																																																
45	"	Dépenses d'extension relevant du programme de 1932-1933 : Engagemens fr. 33,336,000 Paiemens probables au 28 février 1935 32,806,000 Paiemens probables en 1935-1936 530,000 (2)	(Pour mémoire.)																																																
		A reporter . . . fr.	27,473,150																																																
(1) Cette tranche sera éventuellement reportée en partie à l'exercice nouveau. (2) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1934-1935 et reportée à l'exercice nouveau.																																																			

BEDRAG PER ARTIKEL.	AARD DER UITGAVE	Littera- van de ontleding.	Nummer van het artikel.																																																				
	TITEL IV. WERKEN VAN AANLEG AAN DERDEN TOEVERTROUWD.																																																						
18,376,315	Uitgaven van uitbreiding afhingende van het programma 1935-1936 : <table><thead><tr><th>Aard van het werk :</th><th>Raming.</th><th>Betalings- schijf in 1935-1936.</th></tr></thead><tbody><tr><td>a) Gebouwen en gronden fr.</td><td>11,258,300</td><td>6,258,300</td></tr><tr><td>b) Meubelen</td><td>83,150</td><td>83,150</td></tr><tr><td>c) Zware werktuigen</td><td>875,800</td><td>875,800</td></tr><tr><td>d) Kleine werktuigen</td><td>139,200</td><td>139,200</td></tr><tr><td>e) Groote kabels</td><td>32,037,000</td><td>38,000</td></tr><tr><td>f) Luchtinrichtingen</td><td>518,520</td><td>397,020</td></tr><tr><td>g) Ondergrondse inrichtingen</td><td>3,171,795</td><td>2,433,795</td></tr><tr><td>h) Inrichtingen van telefoonmiddenkantoren.</td><td>5,992,150</td><td>5,492,150</td></tr><tr><td>i) Telefoonposten</td><td>65,000</td><td>65,000</td></tr><tr><td>j) Verschillende inrichtingen</td><td>725,000</td><td>525,000</td></tr><tr><td>k) Radioinrichtingen</td><td>1,135,000</td><td>350,000</td></tr><tr><td>l) Telegraafkantoren</td><td>376,000</td><td>376,000</td></tr><tr><td>m) Proefinrichtingen</td><td>210,400</td><td>60,400</td></tr><tr><td>n) Onvoorziene</td><td>1,282,500</td><td>1,282,500</td></tr><tr><td>TOTALEN. . . fr.</td><td>57,869,815</td><td>18,376,315</td></tr></tbody></table> Uitbreidingsuitgaven afhingende van het programma 1934-1935 : <table><tbody><tr><td>Herzien programma fr.</td><td>36,955,000</td></tr><tr><td>Betalingschijf in 1934-1935 (1)</td><td>27,858,165</td></tr></tbody></table>	Aard van het werk :	Raming.	Betalings- schijf in 1935-1936.	a) Gebouwen en gronden fr.	11,258,300	6,258,300	b) Meubelen	83,150	83,150	c) Zware werktuigen	875,800	875,800	d) Kleine werktuigen	139,200	139,200	e) Groote kabels	32,037,000	38,000	f) Luchtinrichtingen	518,520	397,020	g) Ondergrondse inrichtingen	3,171,795	2,433,795	h) Inrichtingen van telefoonmiddenkantoren.	5,992,150	5,492,150	i) Telefoonposten	65,000	65,000	j) Verschillende inrichtingen	725,000	525,000	k) Radioinrichtingen	1,135,000	350,000	l) Telegraafkantoren	376,000	376,000	m) Proefinrichtingen	210,400	60,400	n) Onvoorziene	1,282,500	1,282,500	TOTALEN. . . fr.	57,869,815	18,376,315	Herzien programma fr.	36,955,000	Betalingschijf in 1934-1935 (1)	27,858,165	»	12
Aard van het werk :	Raming.	Betalings- schijf in 1935-1936.																																																					
a) Gebouwen en gronden fr.	11,258,300	6,258,300																																																					
b) Meubelen	83,150	83,150																																																					
c) Zware werktuigen	875,800	875,800																																																					
d) Kleine werktuigen	139,200	139,200																																																					
e) Groote kabels	32,037,000	38,000																																																					
f) Luchtinrichtingen	518,520	397,020																																																					
g) Ondergrondse inrichtingen	3,171,795	2,433,795																																																					
h) Inrichtingen van telefoonmiddenkantoren.	5,992,150	5,492,150																																																					
i) Telefoonposten	65,000	65,000																																																					
j) Verschillende inrichtingen	725,000	525,000																																																					
k) Radioinrichtingen	1,135,000	350,000																																																					
l) Telegraafkantoren	376,000	376,000																																																					
m) Proefinrichtingen	210,400	60,400																																																					
n) Onvoorziene	1,282,500	1,282,500																																																					
TOTALEN. . . fr.	57,869,815	18,376,315																																																					
Herzien programma fr.	36,955,000																																																						
Betalingschijf in 1934-1935 (1)	27,858,165																																																						
9,096,835	Uitbreidingsuitgaven afhingende van het programma 1933-1934 : <table><tbody><tr><td>Beleggingen fr.</td><td>17,725,000</td><td rowspan="3">} (Ter herin- nering.)</td></tr><tr><td>Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1935.</td><td>16,755,000</td></tr><tr><td>Waarschijnlijke betalingen gedurende 1935-1936. (2)</td><td>970,000</td></tr></tbody></table> Uitbreidingsuitgaven afhingende van het programma 1932-1933 : <table><tbody><tr><td>Beleggingen fr.</td><td>33,336,000</td><td rowspan="3">} (Ter herin- nering.)</td></tr><tr><td>Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1935.</td><td>32,806,000</td></tr><tr><td>Waarschijnlijke betalingen gedurende 1935-1936. (2)</td><td>530,000</td></tr></tbody></table>	Beleggingen fr.	17,725,000	} (Ter herin- nering.)	Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1935.	16,755,000	Waarschijnlijke betalingen gedurende 1935-1936. (2)	970,000	Beleggingen fr.	33,336,000	} (Ter herin- nering.)	Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1935.	32,806,000	Waarschijnlijke betalingen gedurende 1935-1936. (2)	530,000	»	13																																						
Beleggingen fr.	17,725,000	} (Ter herin- nering.)																																																					
Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1935.	16,755,000																																																						
Waarschijnlijke betalingen gedurende 1935-1936. (2)	970,000																																																						
Beleggingen fr.	33,336,000	} (Ter herin- nering.)																																																					
Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1935.	32,806,000																																																						
Waarschijnlijke betalingen gedurende 1935-1936. (2)	530,000																																																						
27,473,150	Over te dragen. (1) Die schijf zal gebeurlijk gedeeltelijk worden overgedragen op het nieuw dienstjaar. (2) Die som zal vast bepaald worden bij het sluiten van het dienstjaar 1934-1935 en op het nieuw dienstjaar overgedragen.	»	14																																																				

(1) Die schijf zal gebeurlijk gedeeltelijk worden overgedragen op het nieuw dienstjaar.

(2) Die som zal vast bepaald worden bij het sluiten van het dienstjaar 1934-1935 en op het nieuw dienstjaar overgedragen.

Numéro de l'article	Littéra des développements.	NATURE DE LA DÉPENSE	MONTANT PAR ARTICLE
		Report . . . fr.	27,473,150
16	»	Dépenses d'extension relevant du programme de 1931-1932 : Engagements fr. 219,076,500 Paievements probables au 28 février 1935 215,685,000 Paievements probables en 1935-1936 3,391,500 (1) TOTAL . . . fr.	(Pour mémoire.) 27,473,150
TITRE V.			
CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.			
17	»	Charges financières envers l'Etat : a) Intérêts sur le capital investi fr. b) Intérêts sur le Fonds spécial	56,070,000 30,000,000
18	»	Charges financières envers des tiers	33,000,000
19	»	Alimentation du Fonds d'amortissement et de renouvellement	62,461,053
20	»	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents	850,000
		TOTAL . . . fr.	182,381,053
		TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES . . . fr.	479,994,581
(1) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1934-1935 et reportée à l'exer- cice nouveau.			

(1) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1934-1935 et reportée à l'exercice nouveau.

BEDRAG PER ARTIKEL.	AARD DER UITGAVE	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel
27,473,150	Overdracht.		
	Uitbreidingsuitgaven afhankelijk van het programma 1931-1932 :	»	16
	Beleggingen fr. 219,076,500		
	Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1935. 215,685,000		
	Waarschijnlijke betalingen gedurende 1935-1936. 3,391,500 ⁽¹⁾	(Ter herin- nering.)	
27,473,150	TOTAAL. . . . fr.		
	TITEL V.		
	FINANCIEELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.		
	Financieele lasten jegens den Staat :	»	17
56,070,000	a) Interesten op het vastgelegd kapitaal fr.		
30,000,000	b) Interesten op het Bijzonder Fonds		
33,000,000	Financieele lasten jegens derden	»	18
62,461,053	Voeding van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds	»	19
850,000	Voeding van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen	»	20
182,381,053	TOTAAL. . . . fr.		
479,994,581	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN fr.		

⁽¹⁾ Die som zal vast bepaald worden bij het sluiten van het dienstjaar 1934-1935 en op het nieuw dienstjaar overgedragen.

RECETTES

Numéro de l'article.	Littéra des développements	DESIGNATION DES PRODUITS	EVALUATIONS.
1	a.	Recettes d'exploitation du télégraphe fr.	38,077,300
	b.	Recettes d'exploitation du téléphone	313,180,000
	c.	Recettes d'exploitation de la radio	4,085,000
		TOTAL . . . fr.	355,342,300
2	»	Autres recettes :	
	a.	Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers et d'autres administrations de l'Etat fr. 22,590,620	
	b.	Recettes diverses (vente ou cession de matériel et objets hors d'usage, taxes, redevances et droits divers) 6,020,225	
		TOTAL . . . fr.	28,610,845
3	»	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :	
		1° Pour l'intérêt et l'amortissement des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930) fr. 22,820,000	
		2° Pour solde d'intérêt du compte courant Etat-Régie 1,000,000	
		TOTAL . . . fr.	23,820,000
4	»	Intérêts des fonds disponibles fr.	200,000
5	»	Intérêts du placement du Fonds d'assurances	200,000
6	»	Utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement pour les travaux de premier établissement	36,821,436
7	»	Prélèvement sur les disponibilités de caisse	35,000,000
		TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES . . . fr.	479,994,581

ONTVANGSTEN

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	RAMINGEN
1	a.	Ontvangsten van exploitatie van de telegraaf fr.	38,077,300
.	b.	Ontvangsten van exploitatie van de telefoon	313,180,000
	c.	Ontvangsten van exploitatie van de radio	4,085,000
		TOTAAL . . . fr. _____	355,342,300
2		Andere ontvangsten :	
	a.	Verkoop en werken uitgevoerd voor rekening van derden en andere beheeren van den Staat fr.	22,590,620
	b.	Verschillende ontvangsten (verkoop of overlating van materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen, taxes, huurgelden en allerlei rechten)	6,020,225
		TOTAAL . . . fr. _____	28,610,845
3	»	Sommen door den Staat aan de Regie van Telegraaf en Telefoon te storten :	
		1° Voór de interesten en de afschrijving der kapitalen door de Regie in naam en plaats van den Staat geleend (art. 14 der wet van 19 Juli 1930). fr.	22,820,000
		2° Voor interestsaldo der loopende rekening Staat-Regie	1,000,000
		TOTAAL . . . fr. _____	23,820,000
4	»	Interesten der beschikbare gelden fr.	200,000
5	»	Interesten der plaatsing van het Verzekeringsfonds	200,000
6	»	Benutting der beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds voor de werken van eersten aanleg.	36,821,436
7	»	Afneming op de beschikbare gelden in kas	35,000,000
		ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN . . . fr.	479,994,581

(46)

DOCUMENT B. — STUK B.

COMPTES INDUSTRIELS. — NIJVERHEIDSREKENINGEN

TABLEAU I. — TABEL I.

COMPTE DU PERSONNEL. — REKENING PERSONEEL.

		UTILISATION. — <i>Benuttinging</i> :	
Traitements. — <i>Wedden</i> fr.	117,418,600 »	Compte d'exploitation. — <i>Rekening van uitbating</i> fr.	170,800,744 »
Salaires. — <i>Loonen</i>	74,433,450 »	Travaux de premier établissement. — <i>Werken van eersten aanleg</i>	21,444,156 »
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13,950,450 »	Travaux de renouvellement, fonds d'assurance et fonds de pensions. — <i>Vernieuwingswerken, verzekerings- en pensioenfondsen</i>	6,971,500 »
		Travaux pour compte de tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden en allerlei</i>	6,586,100 »
	Fr. 205,802,500 »		Fr. 205,802,500 »

TABLEAU II. — TABEL II.

COMPTE DU MATÉRIEL. — REKENING MATERIEEL.

		UTILISATION. — <i>Benuttinging</i> :	
Achats d'approvisionnements. — <i>Aankopen van voorraden</i> fr.	33,381,493 »	Compte d'exploitation. — <i>Rekening van uitbating</i> fr.	4,252,925 »
Matériel rentrant des installations supprimées. — <i>Materieel voortkomend van weggenomen inrichtingen</i>	18,843,085 »	Premier établissement. — <i>Eerste aanleg</i>	55,109,416 »
Matériel rentrant des travaux pour tiers et divers. — <i>Materieel voortkomend van werken voor derden en allerlei</i>	9,610,700 »	Travaux de renouvellement et amortissement. — <i>Vernieuwingswerken en afschrijving</i>	19,204,250 »
Matériel rentrant des travaux de renouvellement. — <i>Materieel voortkomend van vernieuwingswerken</i>	2,756,545 »	Travaux pour comptes de tiers, ventes aux tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden, verkopen aan derden en allerlei</i>	14,281,725 »
	Fr. 64,591,823 »		
Prélèvement sur stock existant. — <i>Afneming op bestaande stock</i>	28,256,493 »		
	Fr. 92,848,316 »		Fr. 92,848,316 »

TABLEAU III.

EXTENSIONS. — UITBREIDINGEN.

COMPTE DE PREMIER ÉTABLISSEMENT.

	Personnel.	Matières.	Factures de tiers.	Factures de notre Administration et divers.	TOTAL.
	Personnel.	Stoffen.	Facturen van derden.	Facturen van ons Beheer en allerlei.	TOTAAL.
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> fr.	53,900 »	72,300 »	7,873,085 »	491,080 »	8,490,365 »
Mobilier. — <i>Meubels</i>	7,000 »	94,500 »	83,150 »	100,500 »	285,150 »
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i> .	4,700 »	336,000 »	875,800 »	61,200 »	1,277,700 »
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> .	11,200 »	173,600 »	139,200 »	66,200 »	390,200 »
Installations aériennes, y compris câbles aériens et supports. — <i>Bovengrond-sche inrichtingen met inbegrip van de luchtkabels en de draagstellen</i> .	6,304,566 »	11,106,390 »	399,220 »	500 »	17,810,676 »
Installations souterraines, y compris canalisations. — <i>Ondergrond-sche inrichtingen met inbegrip van de pijp-geleidingen</i>	10,694,490 »	21,287,506 »	3,223,895 »	500 »	35,206,391 »
Installations sous-marines. — <i>Onder-zeesche inrichtingen</i>	»	»	»	»	»
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraaf-kantoren</i>	57,200 »	763,500 »	376,000 »	10,000 »	1,206,700 »
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoonmiddenkantoren</i>	437,250 »	1,054,700 »	10,480,688 »	3,015,410 »	14,988,048 »
Postes d'abonnés. — <i>Abonnementsposten</i>	1,938,000 »	15,930,570 »	65,000 »	5,000 »	17,938,570 »
Installations diverses. — <i>Allerlei in-richtingen</i>	4,200 »	23,300 »	525,000 »	100,500 »	653,000 »
Installations de radiotélégraphie. — <i>Radiotelegrafische inrichtingen</i> . .	237,600 »	1,625,900 »	350,000 »	260,000 »	2,473,500 »
Installations d'essai. — <i>Proefinrich-tingen</i>	37,050 »	94,000 »	60,400 »	50 »	191,500 »
Grands câbles interurbains. — <i>Groote tusschensteedsche kabels</i>	773,000 »	859,400 »	7,288,600 »	»	8,921,000 »
Imprévus. — <i>Onvoorziene</i>	884,000 »	1,687,750 »	1,282,500 »	235,000 »	4,089,250 »
Frais généraux sur travaux de premier établissement. — <i>Algemeene kosten op werken van eersten aanleg</i> . . .	»	»	»	18,465,695 »	18,465,695 »
Fr.	21,444,156 »	55,109,416 »	33,022,538 »	22,811,635 »	132,387,745 »

TABEL III.

REKENING VAN EERSTEN AANLEG.

SUPPRESSIONS. — AFSCHAFFINGEN.

	Valeur du matériel récupéré. — Waarde van het terugverkregen materieel. —	Valeur d'établissement des installations disparues. — Aanlegwaarde der afgeschafte inrichtingen. —
Bâtimens. — <i>Gebouwen</i> fr.	»	10,000 »
Mobilier. — <i>Meubels</i>	2,800 »	5,000 »
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i>	104,600 »	207,700 »
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i>	3,800 »	7,300 »
Installations aériennes, y compris câbles aériens et supports. — <i>Bovengrond- sche inrichtingen met inbegrip van de luchtkabels en van de draagstellen.</i>	4,946,825 »	14,720,025 »
Installations souterraines, y compris canalisations. — <i>Ondergrondse inrich- tingen met inbegrip van de pijpleidingen</i>	2,374,410 »	4,424,800 »
Installations sous-marines. — <i>Onderzeesche inrichtingen</i>	»	»
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	21,600 »	77,200 »
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoonmiddenkantoren</i>	571,500 »	1,091,680 »
Postes d'abonnés. — <i>Abonnentsposten</i>	10,815,000 »	14,338,000 »
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	»	»
Installations de radiotélégraphie. — <i>Radiotelegrafische inrichtingen.</i>	2,550 »	17,300 »
Installations d'essai. — <i>Proefinrichtingen</i>	»	»
Grands câbles interurbains. — <i>Groote tusschensteedsche kabels</i>	»	»
Frais généraux sur travaux de premier établissement. — <i>Algemeene kosten op werken van eersten aanleg</i>	»	4,008,849 »
	Fr. 18,843,085 »	38,997,854 »

TABLEAU IV.

DÉBIT. — DEBET.

TRAVAUX POUR TIERS ET DIVERS.

	Personnel.	Matières.	Factures de tiers.	Factures de notre Administration.	TOTAL.
	<i>Personeel.</i>	<i>Stoffen.</i>	<i>Facturen van derden.</i>	<i>Facturen van ons Beheer.</i>	<i>TOTAAL.</i>
Travaux pour compte de tiers. — <i>Werken voor rekening van derden.</i> . fr.	1,053,000 »	703,950 »	2,100,000 »	893,930 »	4,750,880 »
Ventes aux tiers. — <i>Verkoopen aan derden</i>	»	2,300,000 »	»	»	2,300,000 »
Travaux pour compte d'autres services et travaux en cours. — <i>Werken voor rekening van andere diensten en in gang zijnde werken</i>					
Transformations. — <i>Vervormingen</i> .	300,050 »	1,416,150 »	19,200 »	327,775 »	2,063,175 »
Divers. — <i>Allerlei</i>	367,000 »	2,523,225 »	2,587,650 »	102,500 »	5,580,375 »
Fr.	6,586,100 »	14,281,725 »	5,487,900 »	6,378,400 »	32,734,125 »

TABEL IV.

WERKEN VOOR DERDEN EN ALLERLEI.

CRÉDIT: — KREDIET.

	Matériel rentrant dans les approvisionnements compris dans le total.	TOTAL.
	—	—
	<i>Matertēel weder in de voorraden opgenomen in het totaal begrepen.</i>	<i>TOTAAL.</i>
	—	—
Facturé aux tiers. — <i>Facturen aan derden</i> fr.	99,275 »	5,090,620 »
Ventes aux tiers. — <i>Verkoopen aan derden</i> :		
Prix de vente. — <i>Verkoopprijs.</i>	»	2,000,000 »
Amortissement. — <i>Afschrijving</i>	»	300,000 »
Facturé aux services de notre Administration. — <i>Facturen aan diensten van ons Bekeer</i>	6,128,500 »	17,884,690 »
Objets transformés et confectionnés rentrés dans les approvisionnements. — <i>Vervormde en vervaardigde voorwerpen, opgenomen in de voorraden</i> . . .	1,913,200 »	2,025,000 »
Divers. — <i>Allerlei.</i>	1,469,725 »	5,580,375 »
	Fr. 9,610,700 »	32,880,685 »

TABLEAU V.

DÉBIT. — DEBET.

FONDS D'AMORTISSEMENT ET DE RENOUVELLEMENT.

	Personnel.	Matières.	Factures de tiers.	Factures de notre Administration et divers.	TOTAL.
	—	—	—	—	—
	<i>Personeel.</i>	<i>Stoffen.</i>	<i>Facturen van derden.</i>	<i>Facturen van ons Beheer en allerlei.</i>	<i>TOTAAL.</i>
	—	—	—	—	—
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving van afgeschafte inrichtingen</i> fr.	»	»	»	20,454,769 »	20,454,769 »
Travaux de renouvellement. — <i>Vernieuwingswerken</i>	1,683,100 »	3,537,900 »	199,800 »	631,900 »	6,052,700 »
Frais généraux sur travaux de renouvellement. — <i>Algemeene kosten op vernieuwingswerken</i>	»	»	»	1,352,305 »	1,352,305 »
Amortissement matériel mis hors service. — <i>Afschrijving van het buitendienst gesteld materieel.</i>	»	13,666,350 »	»	»	13,666,350 »
Différence sur matériel. — <i>Verschil op materieel</i>	»	2,000,000 »	»	»	2,000,000 »
Fr.	1,683,100 »	19,204,250 »	199,800 »	22,438,974 »	43,526,124 »

TABEL V.

VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

CRÉDIT. — KREDIET.

	Matériel rentrant dans les approvisionnements compris dans le total.	TOTAL.
	—	—
	Materiëel weder in de voorraden opgenomen in het totaal begrepen.	TOTAAL.
	—	—
Prélèvement mensuel sur recettes d'exploitation. — <i>Maandelijkse afneming op de uitbatingsontvangsten</i> fr.		102,730,632 »
Matériel provenant des travaux de renouvellement. — <i>Materiëel voortkomend van de vernieuwingswerken</i>	756,545 »	756,545 »
Revenus divers. — <i>Allerlei inkomsten</i>	»	500,000 »
Valeur excédent de matériel. — <i>Waarde van materiëeloverschot</i>	2,000,000 »	2,000,000 »
Produit de l'avoir du Fonds. — <i>Opbrengst van het tegoed van het Fonds</i>	pour mémoire	<i>pro memorie</i>
Solde disponible. — <i>Beschikbaar saldo</i> : fr. 62,461,053.		
	Fr. 2,756,545 »	105,987,177 »

TABLEAU VI.

DÉBIT. — DEBET.

FONDS D'ASSURANCE.

	Personnel.	Matières.	Factures de tiers.	Factures de notre Administration.	TOTAL.
	—	—	—	—	—
	<i>Personeel.</i>	<i>Stoffen.</i>	<i>Facturen van derden.</i>	<i>Facturen van ons Beheer.</i>	<i>TOTAAL.</i>
	—	—	—	—	—
Réparation des dégâts causés par l'incendie. — <i>Herstelling van beschadigingen wegens brand</i>	»	»	»	»	»
Indemnités pour position exceptionnelle. — <i>Vergoedingen voor buitengewonen toestand.</i>	115,000 »	»	»	»	115,000 »
Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques. — <i>Vergoedingen voortkomend van de exploitatie der telegraaf- en telefoondiensten</i> . . .	»	»	150,000 »	»	150,000 »
Réparation des accidents de travail. — <i>Herstelling van arbeidsongevallen.</i>	»	»	1,000,000 »	»	1,000,000 »
Fr.	115,000 »	»	1,150,000 »	»	1,265,000 »

TABLEAU VII.

DÉBIT. — DEBET.

FONDS DES PENSIONS.

	Personnel.	Matières.	Factures de tiers.	Factures de notre Administration.	TOTAL.
	—	—	—	—	—
	<i>Personeel.</i>	<i>Stoffen.</i>	<i>Facturen van derden.</i>	<i>Facturen van ons Beheer.</i>	<i>TOTAAL.</i>
	—	—	—	—	—
Pensions à charge de la Régie. — <i>Pensioenen ten laste van de Regie.</i> . fr.	5,173,400 »	»	1,717,800 »	»	6,891,200 »

TABEL VI.

VERZEKERINGSFONDS.

CRÉDIT. — KREDIET.

Prélèvements mensuels sur les recettes d'exploitation. — <i>Maandelijksche afnemingen op de uitbalings- ontvangsten</i>	fr. 2,115,000 »
Produit de l'avoir du Fonds. — <i>Opbrengst van het tegoed van het Fonds</i>	200,000 »
Solde disponible. — <i>Beschikbaar saldo</i> : fr. 1,050,000.	

Fr.	<u>2,315,000 »</u>
-----	--------------------

TABEL VII.

PENSIOENENFONDS.

CRÉDIT. — KREDIET.

Prélèvements mensuels sur les recettes d'exploitation. — <i>Maandelijksche afnemingen op de uitbalings- ontvangsten</i>	fr. <u>»</u>
---	--------------

TABLEAU VIII. — TABEL VIII.

COMPTE D'EXPLOITATION. — REKENING VAN UITBATING.

DEPENSES.	Personnel.	Matières.	Factures de tiers.	Factures de notre Administration.	TOTAL.
—	—	—	—	—	—
UITGAVEN.	Personnel.	Stoffen.	Facturen van derden.	Facturen van ons Beheer.	TOTAAL.
—	—	—	—	—	—
Administration centrale et services supérieurs. — Hoofdbeheer en hogere diensten :					
Participation aux dépenses des services supérieurs du département. — <i>Deelname aan de uitgaven der hogere diensten van het departement</i> . . fr.	255,000 »	»	1,624,770 »	»	1,879,770 »
Dépenses de l'Administration centrale de la Régie. — <i>Uitgaven van het Hoofdbeheer der Regie</i>	11,375,300 »	»	240,310 »	1,497,155 »	13,112,765 »
Dépenses des services de l'autographie, de l'économat et de l'expédition. — <i>Uitgaven der diensten van autographie, economaat en van den verzendingsdienst</i>	869,000 »	30,500 »	554,400 »	807,000 »	2,260,900 »
Fr.	12,499,300 »	30,500 »	2,419,480 »	2,304,155 »	17,253,435 »
Charges sociales. — Maatschappelijke lasten :					
Indemnités diverses. — <i>Allerlei vergoedingen</i>	769,000 »	»	28,000 »	6,000 »	803,000 »
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	8,777,050 »	»	»	»	8,777,050 »
Agents en disponibilité. — <i>Bedienden in beschikbaarheid</i>	1,159,260 »	»	»	»	1,159,260 »
Subsides à la caisse des ouvriers. — <i>Toelagen aan de werkliedenkas</i> . .	»	»	1,898,880 »	»	1,898,880 »
Mess. — <i>Mess</i>	»	7,000 »	160,000 »	100,000 »	267,000 »
Fr.	10,705,310 »	7,000 »	2,086,880 »	106,000 »	12,905,190 »
Dépenses diverses. - Allerlei uitgaven:					
Prestations Poste. — <i>Prestaties Post.</i>	»	»	2,331,000 »	»	2,331,000 »
Prestations réciproques S.N.C.F.B. — <i>Wederzijdsche prestaties N.M.B.S.</i>	»	»	6,349,000 »	»	6,349,000 »
Dépenses diverses. — <i>Allerlei uitgaven</i>	880,000 »	1,000 »	163,195 »	12,000 »	1,056,195 »
Traitements d'agents utilisés par des tiers. — <i>Wedden van bedienden in dienst bij derden</i>	2,218,000 »	»	»	»	2,218,000 »
Fr.	3,098,000 »	1,000 »	8,843,195 »	12,000 »	11,954,195 »
Total des trois rubriques. — Totaal der drie rubrieken	26,302,610 »	38,500 »	13,349,555 »	2,422,155 »	42,112,820 »

COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — REKENING VAN UITBATING (vervolg).

DEPENSES.	Personnel.	Matières.	Factures de tiers.	Factures de notre Administration.	TOTAL.
—	—	—	—	—	—
UITGAVEN.	Personnel.	Stoffen.	Facturen van derden.	Facturen van ons Beheer.	TOTAAL.
—	—	—	—	—	—
Services techniques. — Technische diensten :					
Directions de service. — <i>Dienstbesturen</i>	3,987,350 »	76,150 »	293,050 »	179,900 »	4,536,450 »
Service des bâtiments. — <i>Dienst der gebouwen</i>	1,019,000 »	5,000 »	15,300 »	45,500 »	1,084,800 »
Fr.	5,006,350 »	81,150 »	308,350 »	225,400 »	5,621,250 »
Sections et réseaux téléphoniques. — Secties en telefoonnetten :					
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> .	25,282,550 »	929,350 »	1,544,250 »	622,325 »	28,378,475 »
Travaux d'entretien. — <i>Onderhoudswerken</i>	27,653,734 »	2,306,925 »	1,862,000 »	1,816,000 »	33,638,659 »
Fr.	52,936,284 »	3,236,275 »	3,406,250 »	2,438,325 »	62,017,134 »
Total des dépenses des services techniques. — <i>Totaal der uitgaven van de technische diensten</i> fr.	57,942,634 »	3,317,425 »	3,714,600 »	2,663,725 »	67,638,384 »
SERVICES D'EXPLOITATION. UITBATINGSDIENSTEN.					
Exploitation télégraphique. — Telegrafische uitbating :					
Directeurs de service. — <i>Dienstbestuurders</i>	250,000 »	»	»	»	250,000 »
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	28,200,000 »	185,000 »	924,860 »	665,000 »	29,974,860 »
Port à domicile. — <i>Tenhuizebestelling</i> .	5,000,000 »	»	65,000 »	16,000 »	5,081,000 »
Primes. — <i>Premiën</i>	800,000 »	»	»	»	800,000 »
Divers. — <i>Allerlei</i>	259,000 »	»	27,000 »	8,000 »	294,000 »
Fr.	34,509,000 »	185,000 »	1,016,860 »	689,000 »	36,399,860 »

COMPTÉ D'EXPLOITATION (suite). — REKENING VAN UITBATING (vervolg).

DEPENSES.	Personnel.	Matières.	Factures de tiers.	Factures de notre Administration.	TOTAL.
—	—	—	—	—	—
UITGAVEN.	Personeel.	Stoffen.	Facturen van derden.	Facturen van ons Beheer.	TOTAAL.
—	—	—	—	—	—
Exploitation téléphonique. — Telephonische uitbating :					
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoonmiddelenkantoren</i>	39,481,500 »	459,500 »	3,476,220 »	2,657,000 »	46,074,220 »
Comptabilité recettes téléphone. — <i>Boekhouding der telefoonontvangsten</i>	9,873,000 »	165,050 »	211,650 »	665,300 »	10,915,000 »
Primes. — <i>Premiën</i>	1,000,000 »	»	»	»	1,000,000 »
Fr.	50,354,500 »	624,550 »	3,687,870 »	3,322,300 »	57,989,220 »
Exploitation radio. — Radio uitbating:					
Dépenses générales. — <i>Algemeene uitgaven</i>	1,602,000 »	87,450 »	632,000 »	53,550 »	2,465,000 »
TOTAL des dépenses d'exploitation. — <i>Totaal der uitbatinguitgaven</i>	86,555,500 »	897,000 »	5,336,730 »	4,064,850 »	96,854,080 »
TOTAL des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i> fr.	170,800,744 »	4,252,925 »	22,400,885 »	9,150,730 »	206,605,284 »
A déduire : Frais généraux incorporés dans les travaux d'établissement, de renouvellement et pour compte de tiers. — <i>Af te trekken : Algemeene kosten ingelijfd in de werken van aanleg, van her-nieuwing en voor rekening van derden</i> fr.					
					27,421,450 »
					179,183,834 »
RECETTES. — ONTVANGSTEN.					
Recettes télégraphiques. — <i>Telegraafontvangsten</i> fr.					38,077,300 »
Recettes téléphoniques. — <i>Telefoonontvangsten</i> ⁽¹⁾					313,180,000 »
Recettes radiotélégraphiques. — <i>Radiotelegrafische ontvangsten</i>					4,085,000 »
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>					6,020,225 »
Bénéfice de frais généraux sur travaux pour tiers et ventes. — <i>Winst op algemeene kosten van werken voor derden en verkoopen</i>					156,580 »
Total des recettes. — <i>Totaal der ontvangsten</i> fr.					361,519,085 »
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i> . fr.					179,183,834 »
Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses. — <i>Overschot van de uitbatingontvangsten op de uitgaven</i> fr.					182,335,251 »

(¹) Afin d'égaliser sur les divers mois d'exploitation la recette produite inégalement par l'encaissement des abonnements téléphoniques, cette recette est portée en comptes industriels uniquement par douzièmes.

(¹) *Ten einde in gelijke mate, tusschen de verscheidene uitbatingmaanden, de ongelijke opbrengst te verdeelen voortkomend van de inning der telefoonabonnemenen, wordt deze ontvangst in de nijverheidsrekeningen per twaalfden gebracht.*

TABLEAU IX. — TABEL IX.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES. — WINST- EN VERLIESREKENING.

Charges financières envers l'Etat. — <i>Financieele lasten jegens den Staat</i> :		Excédent des recettes d'exploitation. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten</i> fr. 182,335,251 »
Intérêts 5 % capital investi. — <i>Interesten 5 % vastgelegd kapitaal</i> . fr. 56,070,000 »		Remboursement intérêts compensatoires par l'Etat. (Fonds spécial.) — <i>Terugbetaling vergoedende interesten van den Staat. (Bijzonder fonds.)</i> 22,820,000 »
Intérêts 5 % fonds spécial. — <i>Interesten 5 % bijzonder fonds</i> . . fr. 30,000,000 »		Intérêts du compte courant Etat. — <i>Interesten van de loopende rekening Staat</i> 1,000,000 »
Charges financières envers les tiers. — <i>Financieele lasten jegens derden</i> . . . 33,118,550 »		Intérêts des fonds disponibles. — <i>Interesten der beschikbare gelden.</i> 200,000 »
Prélèvement en faveur du fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents. — <i>Afneming ten voordeele van het verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen.</i> 2,115,000 »		Perte. — <i>Verlies</i> 17,678,931 »
Prélèvement en faveur du fonds de renouvellement et d'amortissement. — <i>Afneming ten voordeele van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds</i> 102,730,632 »		
Fr. 224,034,182 »		Fr. 224,034,182 »